# ESTUDIO BIBLIOGRÁFICO SOBRE FRANCISCO VILLAESPESA MARTÍN Y AGUSTÍN GÓMEZ ARCOS

AUTORA: FRANCISCA SÁNCHEZ SEVILLA
DEPARTAMENTO DE ARTE Y LITERATURA
INSTITUTO DE ESTUDIOS ALMERIENSES
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE ALMERÍA

#### SOBRE EL PROYECTO

Con el presente estudio doy a luz un manual cuyo principal objetivo es servir de ayuda al investigador que pretenda acercarse a dos de los autores almerienses más importantes del pasado siglo: Francisco Villaespesa Martín y Agustín Gómez Arcos. En él el experto podrá hallar un corpus rico y completo en entradas bibliográficas, que le facilitarán y agilizarán las tareas de futuros proyectos.

Como su título expresa, la obra comprende dos partes claramente diferenciadas, una dedicada al primero de los autores referidos y otra al segundo. Tanto en un caso como en otro, la metodología que he seguido ha consistido en la elaboración, en un primer momento, de una introducción sobre la vida de cada uno de los autores, sobre sus periodos de producción y de los movimientos literarios a los que pertenecieron, así como la repercusión que sus obras tuvieron en el contexto de producción.

Esta pequeña reseña biográfica va seguida de dos apartados más, que forman la parte más extensa y principal del proyecto. El primero de ellos está constituido por el listado de las obras de creación de cada autor. Las referencias bibliográficas fueron halladas a partir de una tenaz búsqueda en diversas bibliotecas, archivos y bases de datos pertenecientes al ámbito nacional y europeo. Después de rigurosos procesos de cotejo y catalogación, las entradas aparecen clasificadas por géneros y subgéneros literarios y organizadas mediante una serie de tablas, utilizando como criterio para la disposición de las mismas el orden cronológico de publicación de cada una de las ediciones. Asimismo, se ha atendido a las obras inéditas halladas, que aparecen catalogadas de igual manera.

La segunda parte del estudio es fruto de la tarea de recopilación de trabajos de crítica especializada, de noticias y artículos de la prensa periódica y demás obras que tratan a los dos escritores. Las referencias bibliográficas descubiertas aparecen ordenadas según su autor a través de un índice onomástico, con el fin de facilitar al investigador la búsqueda de las obras.

Con todo y finalmente, se ha conseguido una base amplia de entradas sobre Francisco Villaespesa Martín y Agustín Gómez Arcos, lo que conducirá, sin duda alguna, a un acercamiento y a una nueva valoración tanto de los escritores como de sus obras, así como al conocimiento de algunas de sus creaciones que a día de hoy no han sido publicadas.

# ÍNDICE

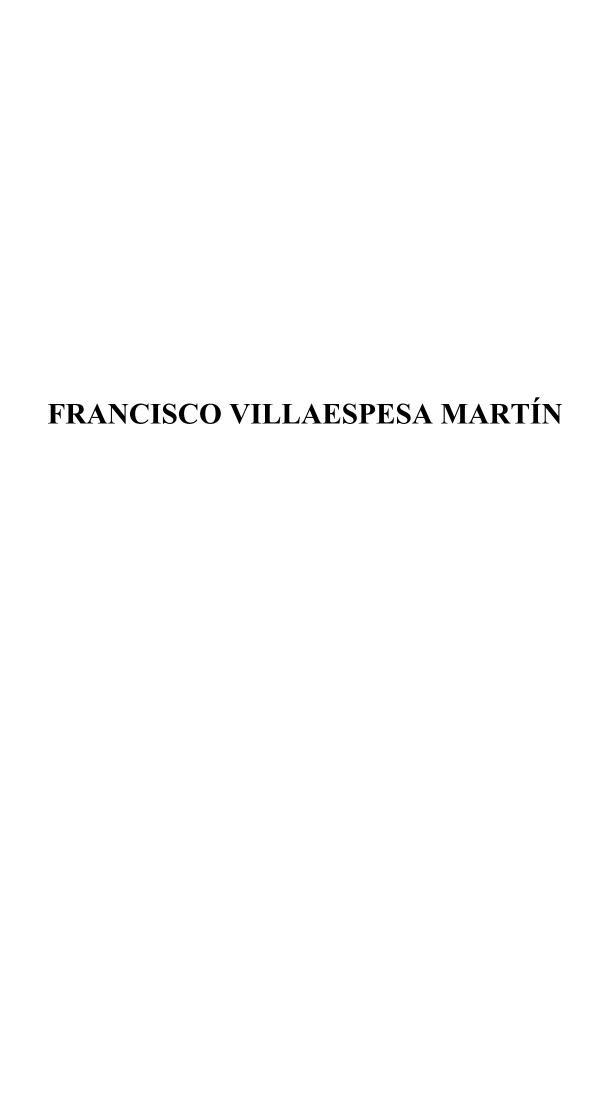
# FRANCISCO VILLAESPESA MARTÍN

•	INTRODUCCIÓN: BREVE RESEÑA BIOGRÁFICA
•	PRIMERA PARTE: OBRAS DE CREACIÓN
1.	POESÍA
1.1 1.2 1.3 1.4 1.5	Libros de poemas inéditos
2.	TEATRO
3.	NARRATIVA
3.1 3.2 3.3	Cuento
4.	TRADUCCIONES Y ADAPTACIONES
5.	PRÓLOGOS, EPÍLOGOS, COMENTARIOS CRÍTICOS37
6.	PARTITURAS41
7.	GRABACIONES SONORAS
8.	OTRAS PUBLICACIONES
8.1 8.2 8.3 8.4 8.5 8.6 8.7	Conferencias y discursos       44         Artículos       45         Homenajes póstumos       45         Entrevistas       45         Epistolario       46
•	SEGUNDA PARTE: ESTUDIOS CRÍTICOS
<ol> <li>3.</li> </ol>	BIOGRAFÍAS Y EVOCACIONES BIOGRÁFICAS48MONOGRAFÍAS Y FRAGMENTOS50NOTICIAS Y ARTÍCULOS52DEDICATORIAS60

## ÍNDICE

# AGUSTÍN GÓMEZ ARCOS

<ul> <li>INTRODUCCION: BREVE RESENA BIOGR</li> <li>PRIMERA PARTE: OBRAS DE CREACIÓN</li> </ul>	
1. NARRATIVA	
1.1. Novela. 1.2. Cuento. 1.3. Ensayo.	68
2. TEATRO	
2.1. Comedia2.2. Café-teatro	
3. POESÍA	73
4. TRADUCCIONES Y ADAPTACIONES	73
5. ENTREVISTAS	74
6. OTRAS PUBLICACIONES	
6.1. Notas de los programas dramáticos	76
<ul> <li>SEGUNDA PARTE: ESTUDIOS CRÍTICOS</li> </ul>	
1. MONOGRAFÍAS Y FRAGMENTOS	78
2 NOTICIAS Y ARTÍCULOS	80



#### INTRODUCCIÓN

"Villaespesa era él solo todo el modernismo exotista español, hispanoamericano y portugués. Los demás no fuimos sino accidente momentáneo. Él fundó y mudó sucesivamente todas las revistas del modernismo, "peleó todas sus batallas", con la maza del "¡imbécil!" siempre en alto, como un verdugo de su Apolo. Todos creíamos que Villaespesa habría de ser el mayor poeta del mundo, del mundo español y portugués por lo menos". 

1

Juan Ramón Jiménez

#### BREVE RESEÑA BIOGRÁFICA<sup>2</sup>

Francisco Villaespesa Martín nace el 15 de octubre de 1877 en un pueblecito almeriense situado en la comarca morisca de las Alpujarras: Laujar de Andarax. Allí pasa su infancia, primero junto a sus progenitores, el juez don Francisco Villaespesa Arias y Dolores Martín del Toro, y más tarde, tras la muerte de su madre a sus dos años de edad, es cuidado por su tía Angustias, hermana de su madre, con quien su padre contrae matrimonio en segundas nupcias. Si seguimos a sus biógrafos, cabe señalar como anécdota que Villaespesa nace en la misma casa en que viviera Aben Humeya, aquel caudillo árabe cuya legenda reviviera en el escenario.

En Almería pasa sus años de formación y aprendizaje, realiza sus primeros tanteos de escritor de provincias y mantiene relaciones con algunos cenáculos literarios de la vecina Granada. No contento con esa vida, que no le abre ningún camino, decide marcharse a Madrid con el dinero que su padre le había concedido para comenzar un nuevo curso académico en Granada, en cuya Universidad se hallaba matriculado como alumno libre de algunas asignaturas de Derecho y Filosofía y Letras.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>1961: JIMÉNEZ, Juan Ramón: "Recuerdo al primer Villaespesa", en *La corriente infinita*. *Crítica y evocación*, Madrid, Aguilar (edición de Francisco Garfias), p.69.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Para la elaboración de este apartado se ha seguido: 2004: ANDÚJAR ALMANSA, José: "Villaespesa: retrato del joven poeta a principios de siglo", en *Villaespesa y las poéticas del modernismo* (eds. José Andújar Almansa y José L. López Bretones), Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja y Ayuntamiento de Almería y 1995: GOTTLIEB, Marlene (ed.): *Las revistas modernistas de Francisco Villaespesa*, Granada, Ediciones Anel, s.a.

Llega a la capital en septiembre de 1897 con apenas veinte años y con el objetivo de comenzar carrera literaria a pesar de los impedimentos de su progenitor, quien había planeado otro futuro para su hijo. Madrid se convierte en el marco de su lucha artística, de su bohemia juvenil y su agitación poética. Sus primeros pasos los encamina hasta el domicilio de Eduardo Zamacois, cuya esposa es oriunda de Laujar y amiga de la infancia del poeta. Después tiene lugar la visita a uno de los maestros de la poesía joven: Salvador Rueda. Este renovador de la métrica de la poesía española de finales del siglo XIX influye notablemente en la obra inicial del almeriense hasta la aparición en escena de Rubén Darío.

Por otra parte, el joven Villaespesa se apresura a acudir a los teatros, a las tertulias y a los cafés del momento, dejándose ver con sus largas melenas, su barbita acabada en punta y su chocante indumentaria, todo ello con la pretensión de introducirse poco a poco en el nuevo parnaso madrileño. Allí, entre el humo del tabaco y el sabor del café y la tostada, se discuten las nuevas tendencias literarias y se recitan versos de memoria. Este clima renovador, el clima de la bohemia, en el que se sumerge Villaespesa durante su primera estancia en Madrid es el resultado del inconformismo de un grupo de escritores que rechazan los viejos moldes expresivos y artísticos y abogan por una transformación de los valores y las concepciones políticas, religiosas y morales de la sociedad española.

Igualmente, frecuenta las redacciones de los periódicos y revistas con espíritu renovador más importantes del Madrid de la época para hacerse hueco. Desde sus primeros momentos en Madrid, Villaespesa se dedica a la empresa editorial. De colaborador pasa a ser redactor y de allí a fundar sus propias revistas. Publica sus primeros versos en la hoja literaria "Lunes" de *El Imparcial* y colabora en numerosas revistas de la época, entre ellas *La Vida Literaria, Vida Galante* (Barcelona), *Vida Nueva, Revista Crítica* y *Renacimiento*, entre otras. Además Villaespesa sirve de editor para la tercera época de la *Revista Nueva* y empieza a colaborar desde octubre de 1897 en el semanario *Germinal*, núcleo aglutinante de las ideas regeneracionistas y de la denominada "gente nueva".

Vemos, por tanto, a un Villaespesa contagiado de esta primera bohemia madrileña, de la bohemia combativa y cercana a la vertiente regeneracionista de aquel temprano modernismo español, donde reformismo, acción política y literatura militante a menudo se confundían

En abril de 1898 vuelve a Almería obligado por los apuros económicos y las continuas llamadas al orden por parte de la familia que no ve con buenos ojos su vida desarreglada y bohemia en la capital. La dificultad por el momento de sostenerse sólo con su pluma y sus colaboraciones en periódicos y revistas, así como la negativa paterna a continuar subvencionando su aventura literaria determinan su regreso. Sin embargo, necesita convencer a su padre de sus posibilidades en Madrid como escritor por dos razones: una, porque acaba de aparecer su primer libro, *Intimidades*, y comienza a sonar su nombre entre los jóvenes valores de la nueva poesía y, dos, porque acaba de conocer, por medio de Manuel Machado, a Elisa González Columbié, hija de un coronel retirado del ejército colonial de Cuba y de madre de origen criollo.

Su estancia en Laujar se prolonga más de lo deseado por Villaespesa debido a la obstinación del juez por convencer al hijo de que retome sus estudios abandonados de Derecho. No obstante, el joven escritor no pierde el tiempo; proyecta varios libros de poesía y prosa, intensifica sus contactos por carta con el mundo artístico madrileño y comienza nuevas relaciones literarias con jóvenes autores andaluces.

Finalmente y tras alguna escapada a Granada y un viaje a Orán, Villaespesa abandona por fin su destierro en provincias y regresa a Madrid a finales de abril de 1899. Su padre se resigna al futuro de su hijo en la capital y al matrimonio de éste con Elisa, que tendría lugar apenas cuatro meses después de su vuelta, el 16 de agosto, mediante acuerdo entre las dos familias, dada la falta de recursos del poeta por entonces.

Instalado ya en Madrid, Villaespesa convierte el hogar familiar (el de su suegro) en foco del modernismo, movimiento que cuenta con el respaldo de Rubén Darío desde diciembre de 1898. Tras la marcha del nicaragüense a comienzos del 1900, nuestro escritor asume el protagonismo. En estas reuniones se lee, se canta, se grita, se discute, al la vez que se orquestan los principales intentos de difusión estética, se perpetran conspiraciones literarias o se proyectan y fundan nuevas revistas. La verdad es que en

su hogar nació y triunfó la escuela literaria modernista. Fue en este espacio donde los jóvenes escritores hallaban la inspiración, porque junto a Villaespesa se encontraba Elisa, mujer fina, pálida, delicada, que servía de estímulo a muchos de ellos, sobre todo a su marido, que tratará su enfermedad y su temprana desaparición en buena parte de su obra. Elisa era y sería para siempre la musa enferma.

Por este tiempo, Villaespesa está más próximo a Juan Ramón Jiménez. Gracias a algunas colaboraciones del moguereño en la madrileña revista *Vida Nueva*, nuestro autor se interesa por él. Desde finales de 1899 los dos inician una intensa relación epistolar. Villaespesa procura darle a conocer a los nuevos maestros por medio de las numerosas revistas hispanoamericanas que le hace llegar hasta su rincón provinciano. Luego, reclamado en la lucha por el modernismo, Juan Ramón se instala en Madrid para pasar dos meses, a lo largo de los cuales los escritores estrecharán relaciones.

Con todo, nos encontramos en esta época al Villaespesa provocador, decadente y dandy. Son meses en los que empiezan a surgir muestras del modernismo poético español, que apuntan a la aparición de una nueva sensibilidad artística. Ejemplo de ello es la publicación de *La copa del rey de Thule*, en cuyas páginas encontramos todo un manifiesto de la naciente escuela. Con este libro se aleja Villaespesa del tono colorista y tardorromántico de sus primeras obras y camina hacia la búsqueda decadente de sensaciones y experiencias imaginativas y hacia la expresión de la neurosis y las contradicciones de un erotismo complejo y enigmático, rozando con ello lo sacrílego, lo enfermizo o el horror. Muestra en sus páginas toda una heterogénea iconografía de cisnes, murciélagos, esfinges, princesas y *femmes fatales* que puebla los primeros títulos modernistas. Con la aparición de este tipo de obras nuestro autor se convierte en el centro de las críticas, unas a favor, que lo aclaman como el gran renovador y otras en contra, que lo proclamaban como corruptor del arte, adquiriendo por ello la reputación de maldito.

De nuevo nuestro autor sufre apuros económicos que intenta paliar con los sablazos que da a los amigos y a los familiares de su esposa. A pesar de las carencias, Villaespesa no deja de ser ese infatigable trabajador imbuido en la actividad frenética de creación que le lleva a escribir a todas horas, a cartearse con los poetas y prosistas de Europa e Hispanoamérica, a orquestar campañas literarias, a componer prólogos para

los libros de los amigos, a traducir a escritores italianos, portugueses o brasileños y a fundar una tras otra casi todas las revistas importantes del modernismo: *Electra* (1901), *Revista Ibérica* (1902), *Renacimiento Latino* (1905), *Revista Latina* (1907-1908) y *Cervantes* (1916), teniendo como finalidad el dar a conocer las literaturas menos tratadas en España (la portuguesa, la italiana y, especialmente, la hispanoamericana), así como las ideas y credos estéticos de los jóvenes intelectuales y artistas.

En la madrugada del 16 de junio de 1903 llega a su fatal desenlace la tragedia personal del joven escritor. Con apenas 27 años fallece de tuberculosis su amada esposa, dejándole el desconcierto más absoluto en su vida y una hija de apenas un año y medio de edad, Elisa Villaespesa, que quedará al cuidado de su tía materna Ángela González Columbié. El desgarrón vital se refleja en sus obras posteriores, alejadas de la morbidez de las primeras e inclinadas a un simbolismo sentimental y melancólico. La melancolía se irá desgranando en esos años a través de varios títulos; serán éstos libros en los que, junto al desgarrón vital y las manifestaciones de un permanente desaliento espiritual, teñido de existencialismo y preocupaciones religiosas, Villaespesa logrará la expresión de ese lirismo sentimental y matizado que comprendió lo mejor del simbolismo español.

Tras la muerte de la esposa, Villaespesa regresa momentáneamente a Laujar. Es allí, en el paisaje doméstico de la infancia y en la casa familiar, llena de recuerdos de pasadas estancias en compañía de Elisa, donde busca alivio y consuelo por algún tiempo. Muy pronto, sin embargo, en los primeros meses de 1904, emprende un largo viaje que lo lleva a varias ciudades españolas y del norte de África, para poner rumbo después a Portugal, Italia, Suiza, Bélgica y París. Es un itinerario que nos acerca más a paisajes del alma que a paisajes reales, por donde cruzan esas figuras tan villaespesianas del peregrino, del extranjero de tierras lejanas o del viajero cuyos caminos conducen siempre a la sombra o al olvido. En estos viajes visita los círculos literarios más importantes de Europa y estrecha sus relaciones, iniciadas anteriormente por correspondencia, con varios literatos.

A su regreso a Madrid, Villaespesa comprueba que el triunfo del modernismo es ya un hecho, que ha evolucionado hacia un simbolismo intimista. Abandona su anterior domicilio familiar y se instala en una barata casa de huéspedes de la calle Molino de Viento, donde tiene alquilados gabinete y alcoba.

Hacia 1904 se tiene noticia de su noviazgo con una señorita extremeña aficionada a los versos llamada Carmen Nevado. Sin embargo, la familia de la joven se opone al matrimonio debido a la nula disposición económica del autor y la relación acaba a finales de 1905. Más tarde inicia una relación, esta sí definitiva, con María García Robiou, gaditana y de origen noble, descendiente del Marqués de Piedrabuena, último Capitán General de la Armada española en Puerto Rico, y para la vida civil mujer casada y con dos hijos, de la que no sabemos si abandonó a su marido por el poeta o si su matrimonio era ya un asunto acabado por entonces. Sólo en 1933, tras el divorcio obtenido por María gracias a las nuevas leyes de la República, podrá Villaespesa regularizar su situación conyugal con una mujer que le había dado dos hijos, Dolores, en 1915, y Francisco, en 1919, y que resultó siempre su apoyo más valioso e inestimable a lo largo de toda una vida de tribulaciones, viajes, mudanzas e incertidumbres económicas.

Con el comienzo de la segunda década del siglo Villaespesa inicia una nueva etapa en su carrera literaria y emprende su actividad teatral con la que triunfa. El éxito vino a sacar al autor de sus habituales penurias y sobresaltos económicos y a convertirlo en una de las referencias del teatro español de esos años, al menos, del teatro comercial y de gran público. En cuanto a su poesía, tratará a partir de entonces temas medievales y moriscos y se convertirá para siempre en el cantor de las fuentes y jardines de Granada, de las nostalgias de Al- Andalus y de sus refinamientos sensuales y poéticos.

El éxito del momento le llevó a formar su propia compañía dramática, con la presencia de reconocidas figuras del mundillo. Este hecho contribuirá a consolidar el prestigio popular del autor al margen de la crítica, un respaldo que le supone su pasaporte para América.

En efecto, en abril de 1917 Villaespesa emprende su primer viaje rumbo a la Habana. Recorre Cuba, México, Colombia, la República Dominicana, Puerto Rico y Venezuela. En sus visitas da conferencias y lecturas poéticas, colabora en la prensa local y estrena algunas de sus obras de teatro con nuevo y rotundo éxito.

Con las arcas llenas regresa Villaespesa a España en febrero de 1921. Su intención es formar compañía y volver a partir con toda su familia, cosa que hace a los pocos meses después de contratar a los actores y encargarse del *atrezzo* necesarios para la representación de *Bolívar*, obra solicitada por el gobierno venezolano. Su estreno en el Teatro Municipal de Caracas el 3 de septiembre de 1921 adquiere carácter de acontecimiento nacional, acudiendo por ello presidentes de varias repúblicas hispanoamericanas. Sin embargo, la obra no alcanza el éxito esperado. Consecuentemente, parte de la compañía se dispersa, yendo a parar todo el costoso montaje de tapices, telas y pedrería a las casas de empeño. Con los restos de su tropa el poeta emprende una gira teatral cuyos principales itinerarios son Puerto Rico, Cuba, Colombia, Panamá y Perú. Llega así Villaespesa al punto más álgido de su intensa actividad americana justo cuando en España comienza a declinar el modernismo. Los años que siguen serán todavía de popularidad para el poeta al otro lado del Atlántico, pero de paulatino olvido y penumbra biográfica en su país.

Tras el estreno en Lima, el 11 de diciembre de 1924, de *El sol de Ayacucho*, conmemorativo del centenario de la batalla que marcó el triunfo de la independencia, el autor se dirige a Bolivia, Chile, Paraguay, Uruguay y Argentina, donde estrena en diciembre de 1927, en el teatro La Comedia de Buenos Aires, *El burlador de Sevilla*. Finalmente, recala en Brasil, donde es invitado por su gobierno, cuyo Ministerio de Asuntos Exteriores le encomienda la tarea de traducir al castellano y editar a los principales poetas de esa nación.

Durante su estancia en Río de Janeiro, el 14 de mayo de 1931, el poeta sufre una hemiplejia que le paraliza medio cuerpo. Gracias a las gestiones del gobierno español, Villaespesa es repatriado a España en mayo de 1931. Por fin regresa a su tierra donde es acogido con cariño. Lo cierto es que regresa en precario, falto de recursos una vez más, abatido y sin fuerzas tras haberse derrochado a sí mismo. Para paliar su delicada situación económica se le brinda un homenaje en el Teatro Español, en el que toma parte el presidente de la República recién constituida. El mismo Alcalá Zamora pone a disposición del poeta su médico personal, el doctor Juarros, que lo atiende gratuitamente.

Ese homenaje le reportaría a Villaespesa unas miles de pesetas y se repetiría al año siguiente en el Teatro Calderón, además de en provincias. Finalmente, a instancias de Fernando de los Ríos, el Ministerio de Instrucción Pública le concede una pensión vitalicia de 8.000 pesetas anuales.

Los últimos años de vida de Villaespesa son los del poeta enfermo. A su padecimiento se une además la desgracia de las desavenencias familiares y el secuestro de la mayor parte de su obra inédita por su hija Elisa. Poco antes de enfermar, Villaespesa había enviado a ésta desde Río una importante cantidad de originales escritos durante su estancia americana, un legado que comprendía, entre otros textos, varios libros de poemas y piezas teatrales en verso con los que Villaespesa esperaba asegurar su sustento económico tras su regreso. Las malas relaciones entre Elisa y su madrastra, María, motivaron que la hija no devolviera los escritos, lo que dio lugar a un interminable episodio de pleitos, intervenciones judiciales y tentativas de subasta pública que continuaron incluso tras la muerte del poeta.

El 9 de abril de 1936 concluye la vida de Villaespesa. Su sepelio tuvo carácter de acontecimiento oficial. Presidió el duelo el Ministro de Estado, abundaron las personalidades de la vida cultural y artística, hubo un responso ante el Teatro Español y las actrices de Madrid arrojaron flores sobre el féretro a los compases de la *Marcha fúnebre* de Chopin. El poeta descansa, al fin, en el Panteón de Hombres Ilustres en la Sacramental de San Justo.

#### PRIMERA PARTE: OBRAS DE CREACIÓN

#### 1. POESÍA

#### 1.1. LIBROS DE POEMAS PUBLICADOS<sup>3</sup>

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Intimidades	Madrid	Tipografía de Antonio Álvarez	1898		Escrito en 1893. La edición de 1898 contiene un prólogo de
	Madrid	Biblioteca Hispano- Americana	1905	Biblioteca Hispano- Americana	Emilio Fernández Vaamonde.
	Madrid	Biblioteca Hispano- Americana	1909	Biblioteca Hispano- Americana	
Luchas	Madrid	Imprenta de C. Apaolaza	1899		Escrito en 1899. La edición de 1899 contiene un soneto- prólogo de Salvador Rueda.
Confidencias	Madrid	Imprenta de C. Apaolaza	1899		Escrito en 1899.
La copa del rey de Thule	Madrid	Establecimiento Tipográfico "El Trabajo"	1900	Lux	Escrito en 1898. Las ediciones de 1909 son las terceras de la
	Madrid	Librería de Pueyo	1909		obra, la cual aparece corregida y aumentada en los dos casos.
	Madrid	Imprenta de la Gaceta Administrativa	1909	Biblioteca Hispano- Americana	

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> No hemos incluido en esta lista aquellos libros de poemas que aparecen publicados en las *Obras completas* (Apartado 8: Otras publicaciones) con el fin de no repetir citas bibliográficas. Nos referimos, especialmente, a *La musa enferma* (escrita en 1900) y *Veladas de amor* (escrita entre 1901 y 1903).

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
La copa del rey de Thule	Almería	Ayuntamiento de Almería	2000	Aula de poesía del Ayuntamiento de Almería	La edición de 2000 es conmemorativa (1900-2000). Está realizada por Ramón Crespo y José Luis López Bretones y contiene un prólogo de José Andujar Almansa. Recoge también una serie de fotografías tomadas del archivo del poeta en la Biblioteca
	Madrid	Cátedra	s.a.	Letras Hispánicas	poeta en la Biblioteca Pública almeriense que lleva su nombre. La última edición aparece en prensa y está realizada por José Andujar Almansa; contiene además otros poemas.
El alto de los bohemios.	Madrid	Imprenta de Ambrosio Pérez y Cia	1902		Escrito en 1899.
Rapsodias	Madrid	Imprenta de Valerio Díaz	1905		Escrito entre 1900 y 1901. Esta edición da origen al Libro del Amor y de la Muerte.
Tristitiae rerum (La tristeza de las cosas)	Madrid	Imprenta Arroyave. Librería de Pueyo	1906		Escrito en 1906.
Las canciones del camino	Madrid	Librería de Pueyo	1906		Escrito en 1906.
Viaje sentimental	Madrid	Tipografía Capdevilla	1908		La edición de Librería Pueyo es la segunda de
	Madrid	Librería de Pueyo	1909	Biblioteca Hispano- americana	la obra, la cual aparece corregida y aumentada y con un prólogo de
	Barcelona	Sopena	1909		Vargas Vila. Integra,
	Buenos Aires	Editorial Panamá	1924	Los Poetas, nº12	además, la primera parte de <i>El libro del Amor y</i> <i>de la Muerte</i> .

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
El patio de los Arrayanes	Madrid	Imprenta Balgañón y Moreno	1908	Apolo, nº1	Escrito en 1908.
El mirador de Lindaraxa	Madrid	Imprenta de Primitivo Fernández, Librería de Pueyo	1908		Escrito en 1908.
Carmen	Madrid	Imprenta Gutemberg- Castro	1909		Escrito en 1907.
Las horas que pasan	Madrid	F. Granada y Cía	1909		Escrito en 1902.
El libro de Job	Madrid	Imprenta de Primitivo Fernández, Librería de Pueyo	1909		Escrito en 1909.
El jardín de las quimeras	Madrid- Barcelona	Imprenta de F. Granada y Cía- Editorial Atlante	1909		Escrito en 1909.
In Memoriam	Madrid	Imprenta de La Gaceta Administrativa	1910		Escrito entre 1903 y 1904. La edición de La Gaceta Administrativa integra la
	Barcelona	Sopena	1910		segunda parte de <i>El</i> libro del Amor y de la Muerte.
Bajo la lluvia	Madrid	V. Prieto y Cía. Biblioteca Renacimiento	1910		Escrito en 1910.
	Madrid	Establecimiento tipográfico y Editorial Pontejos	1910		
Saudades	Madrid	Librería de Pueyo	1910	Biblioteca Hispano- americana	Escrito en 1910.
	Buenos Aires	s.n.	s.a.	Las Grandes Obras	
Panderetas sevillanas. Tierra de encanto y maravilla	Madrid	América	1910	Biblioteca de autores varios españoles y americanos, nº21	

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Andalucía	Madrid	Imprenta Casa Vidal	1911		Escrito en 1910.
	Madrid	Imprenta Helénica	1913		
	Madrid	V. H. de Sanz Calleja	1920	Sanz Calleja	
Torre de marfil	París	Librería Paul Ollendorff	1911	Escritores españoles y sudamericanos	Escrito en 1910. Contiene un prólogo de Pedro César Dominici.
Los remansos del crepúsculo	Madrid	Imprenta Casa Vidal	1911		Escrito en 1911.
El espejo encantado	Madrid	Renacimiento. Imprenta de "La Mañana"	1911	Biblioteca Renacimiento	Escrito en 1911.
Los panales de oro	Madrid	Sucesores de Hernando	1912		Escrito en 1912.
El balcón de Verona	Madrid	Imprenta Helénica	1912		Escrito en 1912.
Palabras antiguas	Madrid	Imprenta Helénica	1912		Escrito en 1912.
Jardines de plata	Madrid	Imprenta Helénica	1912		Escrito en 1912.
El velo de Isis	Madrid	Sucesores de Hernando. Imprenta Hispano-Alemana	1913		Escrito en 1913.
Lámparas votivas	Madrid	Biblioteca Hispania	1913		Escrito en 1913.
Collares rotos	Madrid	Librería de la Viuda de G. Pueyo	1913		
Ajimeces de ensueño	Madrid	Librería de la Viuda de G. Pueyo	1914		Escrito en 1914.
	Madrid	Imprenta Helénica	1914	Biblioteca Hispano- americana	
Campanas pascuales	Madrid	Imprenta Artística de Sáez Hermanos	1914		Escrito en 1914.
El reloj de arena	Madrid	Imprenta Artística de Sáez Hermanos	1914		Escrito en 1914.
Los nocturnos del Generalife	Madrid	Imprenta de Juan Pueyo	1915		Escrito en 1915.

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Baladas de cetrería y otros poemas	Madrid	Sucesores de Hernando	1916		Escrito en 1916. Contiene un prólogo de César E. Arroyo.
La cisterna	Madrid	Sucesores de Hernando	1916		Escrito en 1915.
Amor: (sonetos amorosos)	Barcelona	Millá y Piñol	1916	Águila	Refundición.
La fuente de las gacelas	Madrid	Sucesores de Hernando	1916		Escrito en 1915.
Intimidades. Flores de almendro	Madrid	Sociedad General Española de Publicaciones	1916		Escrito entre 1893-1897
Luchas. Confidencias	Madrid	Sociedad General Española de Publicaciones	1916		Escrito entre 1897-1899
Paz	Madrid	Viuda de Sanz Calleja, s.a.	1916		Refundición de parte de Jardines de plata y parte de El balcón de Verona
Granada	Madrid	Imprenta M. García y G. Sáez	1916		Granada es exactamente El encanto de la Al-
	Madrid	Sucesores de Hernando	1917		hambra.
Mis mejores versos	Madrid	Hesperia	1917	Biblioteca Antología	Antología.
Mis mejores poesías	Barcelona	Casa Editorial Maucci, s.a.	1917		Antología.
Poesías escogidas	Madrid	Sucesores de Hernando	1917	Biblioteca Universal: Colección de los mejores autores antiguos y modernos, nacionales y extranjeros, 171	Antología.
El libro del Amor y de la Muerte	Barcelona	Sopena	1917	Biblioteca Sopena, nº 31	Se halla formado por la reproducción exacta de
	Barcelona	Sopena	1928	Biblioteca Sopena, nº31	Viaje sentimental e In memoriam.
Tierra de encanto y maravilla	Barcelona	Sopena	1918	Biblioteca Sopena, nº 95	Escrito en 1918. La edición de 1920
	Caracas	Victoria	1920		contiene un prólogo de
	Barcelona	Sopena	1921		Agustín Basave.
	Barcelona	Sopena	1922		

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Sonetos amorosos	Barcelona	Librería Granada	1918		Antología.
Tardes de Xochimilco	México	Editorial de Herrero Hermanos	1918		
		Sucesores			
Las ciudades de México: Mérida, Guadalajara, Campeche	Mérida (México)	Imprenta Constitucionalista	1919		
El encanto de la Alhambra	Caracas	Ediciones Victoria	1920		Escrito entre 1918 y 1919.  La edición de 1920 contiene un prólogo de Enrique Ureña.  La de 1932, editada por
	Madrid	Imprenta de G. Sáez	1932		José María Yagües, contiene un retrato del autor.  Esta última va seguida por Los nocturnos del Generalife.
Los conquistadores y otros poemas	Caracas	Victoria	1920		Escrito entre 1918 y 1919.
	Barcelona	Casa Editorial Maucci, s.a.	1920		Prólogo del Marqués de Dosfuentes.
La estrella solitaria	Caracas	Victoria	1920		Escrito en 1919. Prólogo de Miguel Guerra Mondragón.
La casa del pecado	Barcelona	Casa Editorial Maucci, s.a.	1920		Refundición de El balcón de Verona, Lámparas votivas y Baladas de cetrería. Fecha tomada de la hoja del Departamento Legal
La isla crucificada: Santo Domingo	La Habana	Imprenta y Editorial Hermes	1922		Escrito entre 1920 y 1921. Es un poema que incita a los dominicanos a sublevarse contra los invasores norteamericanos. Por ello fue detenido y encarcelado.

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Vasos de arcilla	Madrid	Librería y Editorial Madrid	1924	Escritores contemporáneos. Poetas españoles	Escritos en 1918.  El libro de las penumbras se incluye
	Madrid	Librería y Editorial Madrid	1927		con Vasos de arcilla debido a la tergiversación de originales que hizo la hija del poeta, Elisa, que mezcla de manera lamentable las composiciones.
Poema de Panamá. Evocaciones líricas. La colonia. La república. El porvenir	Panamá	Imprenta Nacional	1924		Dedicado al Doctor Octavio Méndez Pereira
Los panales de oro	Madrid	Sucesores de Hernando	1924		Escrito en 1912.
Poesías escogidas	Madrid	Librería y Casa Editorial Hernando	1926	Biblioteca Universal: colección de los mejores autores antiguos y modernos, nacionales y extranjeros, tomo 171	Antología.
Panderetas sevillanas	Barcelona	Casa Editorial Maucci, s.a.	1927		Escrito en 1912.  Caracol marino fue publicado siguiendo, en el mismo volumen, a Panderetas sevillanas en la tergiversación de originales que hizo la hija del poeta, Elisa, que mezcla de manera lamentable las composiciones.
El libro del Mal Amor	Barcelona	Casa Editorial Maucci, s.a.	1927		Terminado en 1917.
La gruta azul	Barcelona	Casa Editorial Maucci, s.a.	1927		Escrito en 1918. Contiene, además, la obra independiente: <i>La</i> isla crucificada.

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Sus mejores versos	Madrid	Imprenta de Sordomudos	1928	Los Poetas, año I, nº4	Antología. Prólogo-insignia de Manuel Machado; portada de Pedraza Ostos; ilustraciones y retratos de Cuevas.
Sus mejores versos	Madrid	Gráficas Unión	1928	Los Poetas, año I, nº13	Antología. Prólogo de Ortiz de Pinedo; portada de Alonso; ilustraciones de Ibáñez. Contiene uno de los últimos retratos del autor por Cuevas.
Canto a las	Buenos	Estudio Gráfico	1928		
regiones de España	Aires	"La Iberia"			
Sus mejores versos	Madrid	Los Poetas	1929	Los Poetas, año II, nº40	Antología. Prólogo de José Montero Alonso; ilustraciones de Ibáñez
Manos vacías	Madrid	Norma	1935		Escrito en 1935.
Rincón solariego. Poemas rurales	Buenos Aires	Librería y Editorial La Facultad, Bernabé y Cía	1936		Escrito en 1917. Se trata de poemas de nostalgia por España y recuerdos familiares.
Caracol marino	Buenos Aires	Ediciones Argentinas Condor, s.a.	1940	Toda la lira	Escrito en 1918. Es un complemento lírico de <i>Rincón</i>
	Buenos Aires	Tor	1941		solariego.
Antología de poetas andaluces contemporáneos	Madrid	Ediciones "Cultura Hispánica"	1952	Poesía de España y América. La Encina y el Mar, nº10	Antología. La edición, aumentada, de 1968 es de José Luis Cano.
	Madrid	Ediciones "Cultura Hispánica"	1968	Poesía de España y América. La Encina y el Mar, nº58	
Poesías completas	Madrid	Aguilar	1954	2 volúmenes	Antología. Ordenación, prólogo y notas de Federico de Mendizábal.
Sus mejores versos	Barcelona	Bruguera	1954	Laurel, n°20	Antología. Prólogo, selección y notas de Federico de Mendizábal

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Antología poética	Almería	Cajal	1977		Antología. Selección, prólogo y notas de Luis F. Díaz Larios. Contiene una introducción sobre la vida y obra de Villaespesa.
Antología inédita	Almería	Ayuntamiento de Almería	1977		Antología. Edición de Alfredo Rodríguez
Antología inédita de Francisco Villaespesa	Almería	Ayuntamiento de Almería	1977		Antología. Edición y dibujos de Luis Cañadas
Villaespesa: los mejores versos del mejor poeta	Madrid	Gráficas Bachende	1977		Antología. Edición de Florentino Castañeda Muñoz
Porque has sido, a la par, uno y diverso	Almería	Instituto de Estudios Almerienses. Diputación Provincial de Almería	2002		Antología. Selección, prólogo y edición de Antonio Sánchez Trigueros
A la sombra de los cipreses	Madrid	Viuda de Sanz Calleja, s.a.	s.a.		Reproduce parte de Jardines de plata y parte de El balcón de Verona

### 1.2. LIBROS DE POEMAS INÉDITOS<sup>4</sup>

Título	Notas
Las ciudades de oro	Se compuso este libro con los poemas dedicados a las ciudades españolas, italianas y americanas más queridas del poeta. Todas las composiciones se hallan publicadas en la Prensa de América y España repetidas veces. Sin embargo, como libro no se publicó.
El parque de los poetas	Todas sus composiciones se publicaron en la Prensa Hispano-Americana, pero como libro no vio la luz. Son elogios a aquellos constantes y generosos camaradas de arte.
La quinta de las lágrimas	Escrito entre 1918 y 1919. Incluye dos tomos: el primero, integrado por este título, y el segundo denominado <i>La fuente clara</i> .
Devocionario romántico	Las composiciones que lo integran fueron escritas todas ellas en Ponce y Santiago de Cuba, entre los días 2 de febrero y 1 de marzo de 1922.
Sol de invierno	Escrito entre 1922 y 1923. En este libro no son inéditas todas las poesías. Las tituladas "Romance de las ocho hermanas", "Flor de España", "La canción de la princesita", "La parábola del hombre rico", "Proclama de S. M. la Reina de la Simpatía" (titulada también "Proclama lírica de S. M. la Reina del Carnaval", publicada en <i>Actualidades</i> , Calí, 1923, y en Habana), la "Ofrenda al niño sin manos" (Habana, Calí, 20 de julio de 1922, publicada en <i>Variedades</i> ) y, por último, "Pasionarias" vieron la luz en distintos libros y revistas. Las restantes son inéditas.
Galeones de Indias	Escrito entre 1925 y 1926. Este libro, así planeado y titulado por el poeta, son visiones líricas de sus viajes por América. Todas las composiciones se han publicado en la prensa de las diferentes repúblicas por donde pasó triunfalmente, pero no en forma de libro.
Cancionero de Almería	Escrito en 1928.  De este libro, revueltas, se desprendieron unas cuartillas que comenzaban con el nombre <i>Rocío de amor</i> , de donde se les dio caprichosamente título y consideración de libro, sin serlo, pues pertenecen al <i>Cancionero de Almería</i> .
A media voz	Escrito en 1928. A este libro lo integran tres secciones: A media voz, Anatemas y Conchas vacías.
Cancionero espiritual	Completamente inédito, se compone de dos partes. Escrito en 1928.
Baladas del remanso	Escrito en 1928. Libro absolutamente inédito.
Elegías de lo que no vuelve	Escrito en 1928.
Las ermitas de Córdoba	Escrito en 1928. Las composiciones que integra este libro son inmersiones en la soledad lírica del poeta, saudades de la patria lejana.

\_

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Para este apartado hemos seguido el "Capítulo XV: La obra inédita" de la "Introducción" que realiza Federico de Mendizábal en *Poesías completas* (2 vols.), Madrid, Aguilar, 1954.

Título	Notas
Cancionero granadino	Escrito en 1928.
	Libro absolutamente inédito. Forma parte de él la sección titulada <i>Rocio</i>
	de amor.
Pajaritas de papel	Escrito en 1928.
	Este libro fue reconstruido en la forma que quiso darle su autor. Forman
	parte del presente libro <i>Pajaritas de las nieves</i> y <i>Cantares</i> .
El dulce nombre	Escrito en 1928.
La música del Ángelus	Escrito en 1928.
	Tiene una sección titulada Motivos sobre la felicidad.
Claveles rojos	Escrito en 1929.
	Libro compuesto de treinta sonetos, según índice hallado del mismo
	autor, conforme al que se ordenan. No todos son inéditos. Algunos,
	como los titulados "Claveles andaluces" se publicaron agregados a <i>La</i>
	copa del rey de Thule. El resto es absolutamente inédito.
La sombra de la Esfinge	Escrito en 1932.
	Pertenece rigurosamente a la producción inédita. Se halla constituido
	por una sucesión de sonetos de forma orientalista.
El libro azul	Pertenece también al inédito más riguroso. Colección de magníficos
	sonetos de amor. Este libro fue designado por el poeta con el nombre
	del El año lírico, pero, por evitar la coincidencia de títulos con el ya
	célebre de Rubén Darío, se titulo de esta forma.
	Escrito en 1933.
Nuestra Señora del Mar o	Se trata del postrer libro que nuestro insigne poeta trazó durante su viaje
Libro del regreso	de regreso a España. Todo él escrito a bordo y terminado a la vista de
	Cádiz.

# 1.3. RELACIÓN DE POEMAS DE VILLAESPESA EN LAS REVISTAS LITERARIAS DE LA ÉPOCA

Título	Revista	Año de edición	Año y Número	Páginas	Notas
"La sombra de las	Revista <i>Electra</i>	16 /3/1901	Año I, nº1		Revista semanal.
manos" (poema)			,		Sólo aparecieron 7
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·					números.
"Mística" (poema)	Revista Electra	23 /3/1901	Año I, nº2		Duró desde el 16 de
					marzo hasta el 27 de
					abril de 1901.
"Pagana" (poema)	Revista <i>Electra</i>	30 /3/1901	Año I, nº3		
"Ave, Fémina"	Revista <i>Electra</i>	6 /4/1901	Año I, nº4		
"Histérica"					
"Paisaje interior"					
"La sonrisa del					
Fausto"					
(poemas)					
"Flores de	Revista Electra	13 /4/1901	Año I, nº5		
ensueño" (poema)					
"Nocturno"	Renacimiento	Abril, 1905	Año I, nº1	14	Renacimiento Latino
(poema)	Latino				iba a ser una revista
					mensual pero parece
					hacer tenido sólo un
					número, fechado éste
					en abril de 1905.
"Viaje sentimental"	Revista Latina	Septiembre,	Año I, nº1	11-12	La Revista Latina fue
(poemas)		1907			una revista mensual
"Viaje sentimental"	Revista Latina	30/10/1907	Año I, nº2	5-6	(aunque a veces tardó
(poemas)					dos en salir) que
"Viaje sentimental"	Revista Latina	30/11/1907	Año I, nº3	2-5	empezó a publicarse
(poemas)					el 30 de septiembre de
El patio de los	Revista Latina	30/1/1908	Año II, nº4	29-31	1907 y duró seis
Arrayanes					números hasta el 30
("Oaristos";					de abril de 1908.
"Canciones de					
niños"; "Baladas";					
"Rimas del amor y					
de la soledad")					
(poemas)					
"Oaristos"	Revista Latina	29/2/1908	Año II, nº5	48	
(poemas)					
"Del libro de Job"	Revista Latina	30/4/1908	Año II, nº6	16	
(poemas)					
"Nuevos psalmos"	Zig Zag	13/6/1914	nº486	24	
"Verano"	Zig Zag	26/12/1914	nº514	14	
"Collares rotos"	Zig Zag	5/2/1916	nº574	14	
"La musa árabe"	El Cuento Semanal	29/12/1911	nº 261	s.p.	

# 1.4. RELACIÓN DE POEMAS DE VILLAESPESA EN LAS ANTOLOGÍAS

Poemas	Antología	Editor	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Páginas
"La hermana" "Ave fémina" "La rueca" "Hastío"	La corte de los poetas. Florilegio de Rimas Modernas	Carrere	Madrid	Librería de Pueyo	1906	173-178
"La última cita de Romeo"  "Viaje sentimental" Soneto VIII de "La canción del regreso" Soneteo III de "Por tierras de sol y sangre" Sonetos IX y V de "Las elegías de la casa" Soneto II de "Las visiones" Sonetos VI y V de "Terminus" Sonetos I y XI de "Las visiones"	Parnaso español contemporáneo. Antología completa de los mejores poetas esmeradamente seleccionada	Brissa	Barcelona	Casa Editorial, Maucci, s.a.	1914	484-489
"Las hospicianas" "Elegía. A la muerte de la Reina María Pía de Portugal"	Antología de poetas andaluces	Bruno Portillo y Enrique Vázquez de Aldana	Huéscar	Imprenta de Sucesores de Rodríguez García	1914	322-325
"Galacina" "Paisaje" "El poeta recuerda III, VII, VIII y IX"	Los mejores poetas contemporáneos	Crespo	Madrid	Llorca y Cía	1915 (según el catálogo de la Biblioteca Nacional)	236-242

Poemas	Antología	Editor	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Páginas
Dos sonetos de "Alma infanzona": "Isabel" e "Isabel, enferma"	Poetas españoles contemporáneos. La Novela Corta, nº300		Madrid		1921	s.p.
"Horas de tedio, XXII"  "Viaje sentimental, IV"  Poema XX del libro La  cisterna	Poetas españoles del siglo XX (Antología. Notas bio- bibliográficas)	Segura de la Garmilla	Madrid	Librería de Fernando Fe	1922	363-367
"La rueca" "La sombra de las manos" "Jardín de otoño"	Las cien mejores poesías modernas (líricas)		Madrid	Mundo Latino	1925	80-86
"Canto a Granada"  "La hermana"  "La rueca"  "La sombra de las  manos"  "En un álbum de  mujer" (o "Simbólica")	Un siglo de poesía		Madrid		1926	447-454
"Animae rerum" "Después de las ánimas" "Epitalamio"	Die Moderne Spanische Dichtung. Studies und Erläuterte Texte	José Fernández Montesinos	Leipzig	B. G. Teubner	1927	162-164
"Vaguedad de otoño"	Antología de sonetos. Los Poetas, nº55		Madrid		1929	
"Romance del camino"  "Trovas de amor, I-IV"	Antología de poesías religiosas. Los Poetas, n°60		Madrid		1929	

Poemas	Antología	Editor	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Páginas
"Jaramagos" "Ofertorio" "La hermana" "Ofelia" "Sonata de abril" Hay veces que mi alma	Poesía española. Antología. Contemporáneos	Gerardo Diego	Madrid	Signo	1934	170-181
(composición XXVI de "Horas de tedio")  Esta doliente música de las fuentes me inquieta (soneto VI de "Salmos")						
En la noche rasgando las tinieblas (composición VII de "Nostalgias del crepúsculo"						
"Moisés"  "Huerto cerrado"  "Acuarela otoñal"  La cancelas están  herrumbrosas						
(composición VI de "La cartuja interior")  "El jardín de Lindaraxa"  "Romance de las ocho						
hermanas" "Convalecencia" "Balada de la saudade y el corazón" El cantar <i>Para qué</i>						
soñar jardines "Caracolas marinas"						
"La sombra de las manos" "Paisaje" "Ofertorio" "La hermana" "La rueca"	Antología de la poesía española e hipanoamericana (1882-1932)	Federico de Onís	Madrid	Centro de Estudios Históricos	1934	234-243
"La rueca"  "Animae rerum"  "Hastío"  "Humildad"  "Paz"  "Ritornelos"						
"El poeta recuerda"						

Poemas	Antología	Editor	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Páginas
"Soledad" "La canción del recuerdo"	Del jardín de los poetas. Antología de poesías líricas de autores españoles y americanos	López Landa	Calatayud	José María Rubio	1934	1 y 209
"La rueca" "La sombra de las manos" "Jardín de otoño"	Las mil mejores poesías de la lengua castellana (1135- 1935).Ocho siglos de poesía española e hispanoamerican a (1ª ed.)	José Bergua	Madrid	Sáez Hermanos	1935	513-517
"Nostalgias de España. Jota aragonesa" "Elegía"	Antología poética de la lengua española	Del Saz			1935	284
"Las fuentes de Granada" "Canción de Zahara" "Elegía"	Antología de poetas almerienses con indicaciones bio- bibliográficas	Castro Guisasola	Almería	Imprenta Belver	1935	161-172
"Después de ánimas"	Las cien mejores poesías españolas (nueva selección)	Pilar Díez y Jiménez Castellanos	Barcelona	Imprenta Clarasó	1937	34
"Las fuentes de granada" "La rueca"	"Las fuentes de granada" Poesía española.  Antología		Santiago de Chile	Ercilla	1938	422-423
"La rueca"	Las mejores poesías de la lengua española	Corso- Loiácono	Madrid- Buenos Aires	Librería Perlado	1939	179
"La hermana"	Las cien mejores poesías españolas: nueva colección	Díez Canedo	México	Nuestro 1940 Pueblo		179
"Convalecencia"	Poesía lírica castellana	Jorge Campos	Valencia	Jesús Bernés	1941	127

Poemas	Antología	Editor	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Páginas
"Jaramago"  "La hermana"  "Acuarela otoñal"  "El jardín de  Lindaraxa"  "Romance de las ocho  hermanas"  "Caracolas marinas"	Antología de la poesía española contemporánea	Juan José Domen- china	México	Atlante	1941	161-165
"La sombra de las manos"  "La hermana"  "Ofelia"  "La rueca"  "Moisés"  "Timidez"  "Voluptuosidad"  "Tu pálida belleza"  "Huerto cerrado"  "Romance de las ocho hermanas"	Antología de poetas españoles contemporáneos en lengua castellana	César González Ruano	Barcelona	Gustavo Gili	1946	111-118
"La sombra de las manos"  "La hermana"  "La rueca"  Sonetos: I. "Humildad",  II. "Paz"  Sonetillo: "El poeta recuerda"  "La canción del recuerdo. I-XIII"  "Por tierras de sol y de sangre, I-XV"	Historia y antología de la poesía castellana (del siglo XII al XX)	Federico Carlos Sáinz de Robles	Madrid	Aguilar	1946	1098- 1106
"La rueca" "La hermana" "Ofertorio" "Las fuentes de Granada"	Poesía española. Antología general desde los monumentos primitivos hasta nuestros días	José María Souvirón	Santiago de Chile	Ercilla	1947	74-81
"Plenilunio Marino"	El mar y la aventura (Mi libro encantado, nº7)		México	Cumbre	1971	

Poemas	Antología	Editor	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Páginas
"Junto al mar" "Sierra Nevada" "Primavera" "Estío" "Octubre" "Invernal" "Canto 1º: Galicia" "Canto 2º: Asturias" "Alma andaluza" "Canto 6º: Canarias"	Antología poética del paisaje de España	González Gutiérrez y Suárez Figueroa	Madrid	Ediciones de la Torre	2001	75, 135, 164, 174, 181, 192, 246, 255, 315, 339

## 1.5. POEMAS INÉDITOS SUELTOS SIN FORMAR VOLUMEN<sup>5</sup>

Título	
"La cruz blanca"	
"Nocturno en el río"	
"Espejismos"	
"Irredenta"	
"A Irene López Heredia"	
"Crisoelefantina"	
"Pureza"	
"Las saetas"	
"Laoconte"	
"Realidad y ensueño"	
"Nuestra señora de la primavera"	
"Evocaciones"	
"Monarca del valor y la hidalguía"	
"Estupefacientes"	
"La parábola del hombre rico"	
"Carnaval"	
"Don Alfonso XIII"	
"La canción del Destierro"	
"Augusto Gil"	
"En la blanca y pagana Alegoría"	
"La muerte del águila"	
"Tú que adoras al místico y divino"	
"A Sevilla"	
"Canto a América"	
"Ensueño"	
"Luna"	
"Oasis"	
"Presentimiento"	
"Ruina"	
"Teresa de Jesús"	
"Veladas"	
"La virgen de los últimos amores"	
"Piedad"	
"El ángel del silencio, arrodillado"	
"Cetrería lunática"	
"Lira de amor"	
"Vidriera"	

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Pueden encontrarse estos poemas, muchos de ellos en forma manuscrita, en el Archivo de Francisco Villaespesa de la Biblioteca Pública de Almería que lleva su nombre.

#### 2. TEATRO

Título	Lugar de	Editorial	Año de	Colección	Notas
D. S. Man's J.	edición	D	edición		E-t1-
Doña María de	Madrid	Renacimiento	1913		Estrenada por la
Padilla: drama histórico en tres	Barcelona	Biblioteca Teatro	1914		Compañía Guerrero- Díaz de Mendoza la
actos y en verso	M - 1 1	Mundial	1017		noche del 6 de mayo de
acios y en verso	Madrid	Imprenta y	1917		1913 en el Teatro
		Talleres de la			Cervantes de Sevilla.
El alcázar de las	Madrid	Novela Corta Renacimiento	1912	Biblioteca	Estrenada en Granada,
perlas: leyenda	Madrid	Renacimiento	1912	Renacimiento	en el teatro Isabel la
trágica en cuatro	Madrid	Biblioteca Teatro	1914	Renacimento	Católica, el 8 de
actos y en verso	Madra	Mundial	1717		noviembre de 1911 por
devise y en verse	Madrid	Tipografía de	1916	La Novela Corta,	la Compañía Guerrero-
	TVIGGITG	Antonio	1710	año I, nº22	Díaz de Mendoza. La
		Palomino		1, 11 ==	repite en Madrid.
	Madrid	Sucesores de	1918	Biblioteca	La edición de 1940 es
		Hernando		universal, tomo	de Bolaños y Aguilar.
				174.	
	Madrid	Librería y Casa	1926	Biblioteca	
		Editorial		universal, tomo	
		Hernando		174	
	Madrid	Prensa Moderna	1929	El Teatro	
				moderno, nº199	
	Madrid	M. Aguilar	1940	Breviarios	
El rey Galaor:	Madrid	Sucesores de	1912		Inspirada en el poema
tragedia en tres		Hernando			de Eugenio de Castro
actos y en verso	Barcelona	Biblioteca Teatro	1915		
	36.111	Mundial	1017		
	Madrid	Sociedad de	1915		
		Autores			
	Madrid	Españoles La Navala Carta	1017	La Navala	
	Madrid	La Novela Corta	1917	La Novela teatral, año II,	
				nº10	
	Madrid	Prensa Moderna	1930	El Teatro	
	Madra	Trensa ivioderna	1750	Moderno, n°262	
Aben-Humeya:	Barcelona	Casa Editorial	1913		Estreno el 18/11/1913
tragedia morisca en		Maucci, s.a.			por la Compañía de
cuatro actos y en	Madrid	Sucesores de	1914		Carmen Cobeña en el
verso		Hernando			Teatro Cervantes de
	Madrid	La Novela Corta	1917	La Novela	Granada.
				teatral, año II,	La edición de 1914
				n°23	presenta caricatura de
	Barcelona	Ramón Sopena	1917	Biblioteca	Carmen Cobeña, por
				Sopena, nº42	Tovar, en la cubierta.

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Aben-Humeya:	Madrid	Prensa Moderna	1930	El Teatro	
tragedia morisca en	Iviadila	Tiensa Wiodeina	1750	moderno, n°257	
cuatro actos y en	Sevilla	Castillejo	1998	Surteatro,	
verso	Sevina	Castificjo	1770	tomo 13	
Era él: poema en	Madrid	Sucesores de	1913	El Cuento	
un acto y en verso	iviadita	Hernando	1713	Galante, año I,	
un deto y en verso		Tiernando		n°4	
Judith: tragedia	Madrid	Sanz Calleja	Entre		La edición de 1921
bíblica tres actos y			1910-		presenta en la cubierta
en verso			1920		una caricatura de
	Madrid	Renacimiento	1913		Aurora Redondo, por
	Barcelona	Félix Costa	1915		Tovar.
	Madrid	La Novela Corta	1921	La Novela	
				teatral, año VI,	
				n°228	
	Madrid	Sanz Calleja	1930		
El halconero:	Madrid	Librería de la	1915		
poema trágico en		Viuda de			
tres actos y en		G. Pueyo			
verso	Madrid	La Novela Corta	1921	La Novela	
				teatral, año VI,	
				n°217	
En el desierto:	Madrid	Imprenta Artística	1915		
leyenda árabe, en					
un acto y en verso					
La maja de Goya:	Buenos	Librería de J.	s.a.		En la edición de 1917
drama en tres actos	Aires	Bonnati e Hijo			(1 <sup>a</sup> ) la música es de
	Madrid	Sanz Calleja	1915		Ángel Barrios.
	Madrid	Sanz Calleja	1917		La edición de 1923
	Madrid	Leon Ornstein	1917	La Novela	presenta una caricatura
				teatral, n°354	de Andrés Guilmain,
	Madrid	Prensa Popular	1923	La Novela	por Tovar, en la
				teatral, año VIII,	cubierta.
				n°354	
La leona de	Madrid	Biblioteca	1915		
Castilla: drama en		Hispania			
tres actos y en	Madrid	Prensa Popular	1918	La Novela	
verso				teatral. El Teatro	
				español, siglos	
				XIX y XX, año	
	N/ 1 · 1	D M 1	1020	III, nº65	
	Madrid	Prensa Moderna	1929	El Teatro	
La cariai anta:	Model 1	Callaia	1016	moderno, n°221	
La cenicienta:	Madrid	Calleja	1916		
poema en un acto y					
en verso					

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Era él: poema en un acto; La partida de ajedrez: leyenda dramática en un acto	Madrid	Sociedad de Autores Españoles	1916	Biblioteca Teatro Mundial	
El alcázar de las perlas: leyenda trágica en cinco actos y en verso	Barcelona	Ramón Sopena	1917	Biblioteca Sopena, nº22	La edición de 1917 aparece tal y como fue escrita y representada por primera vez en
·	Madrid	Ediciones Rubí	1946		Granada. Contiene un retrato del autor. La edición de 1946 es de Pablo López.
Hernán Cortés: poema épico, en tres actos y en verso	México	Librería de la Viuda de Ch. Bouret	1917		Dedicada a Cortés y con un soneto dedicado a don Venustiano Carranza.  La cubierta anuncia en preparación  Cuahtemoc. Poema trágico, en tres actos y en verso, el segundo drama de una trilogía sobre el descubrimiento de América. Este proyecto nunca se realizó.
Teatro lírico	Madrid	Imprenta García y Sáez	1917	El Tastus	Estuaria al 2 de
Bolívar: poema romántico, original	Caracas	Ediciones Victoria	1920	El Teatro moderno, nº207	Estreno el 3 de septiembre de 1921 en
y en verso, en un prólogo y tres actos	Madrid	Prensa Moderna	1929		el Teatro Municipal de Caracas.
El chapín de la duquesa	Barcelona	Casa Editorial Maucci, s.a.	1924		
El sol de Ayacucho: poema dramático en tres actos, original y en verso	Santiago de Chile	Nascimento	1925		Estreno en Lima el 11 de septiembre de 1924 como número oficial del Centenario de la Batalla de Ayacucho.
La danzarina de Gades: poema trágico en tres actos, original y en verso	Santiago de Chile	Nascimento	1927		J

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
El burlador de Sevilla: poema en tres actos y en verso	Madrid	Rivadeneyra	1928	La Farsa, año II, nº61	Las edicines hechas por Rivadeneyra contienen dibujos de Almada. La última edición que
	Madrid	Librería y Editorial Madrid	1928		presentamos es la de Marlene Gottlieb, que inserta, además, una pequeña selección
	Madrid	Rivadeneyra	1986	La Farsa, año II, nº61	poética de Villaespesa centrada en el tema de Don Juan.
	Sevilla	Ediciones Andaluzas Unidas	1986	Biblioteca de Cultura Andaluza, nº67	Estrenada en diciembre de 1927 en el teatro "La Comedia" de Buenos Aires.
Teatro selecto	Barcelona	Cisne	1940	Número especial dramático, nº3	Publicación facticia. Contiene. El alcázar de las perlas; Judith; La leona de Castilla.
Justicia del Rey: leyenda dramática, en tres actos y en verso	Lisboa	Librería Luso- Española. Tipografía de A. de Mendoça	1941		
Teatro escogido	Madrid	Aguilar	1951	Crisol, nº312	Edición y prólogo de Federico Carlos Sáinz de Robles. Contiene: El alcázar de las perlas;
	Madrid	Aguilar	1963	Crisol, nº312	Aben-Humeya: El rey Galaor; El alma del desierto; La leona de Castilla.
Teatro poético: Villaespesa, Marquina y Pemán: Antología	Madrid	Coculsa	1981	Primera Biblioteca de Literatura Española, nº59	
Teatro selecto	Barcelona	Cisne	s.a.	Número especial	Contiene: Aben- Humeya, Doña María de Padilla; El rey Galaor.

## 3. NARRATIVA

#### 3.1. NOVELA

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
El milagro de las rosas: novela griega	Madrid	Imprenta Artística de José Blass y Cía	1907	El Cuento Semanal, año I, nº19	También titulada <i>Zarza</i> florida: novela griega. Ilustraciones de José
Zarza florida: novela griega	Madrid	Imprenta de Balgañón y Moreno	1908		Blass y Cía.
El último Abderramán	Madrid	El Cuento Semanal	1909	El Cuento Semanal, año III, nº143	Dedicada a Sidi- Ahmed-el-Muaz, poeta árabe. Ilustraciones de Agustín.
La venganza de Aisha	Madrid	El Cuento Semanal	1911	El Cuento Semanal, año V, nº210	También titulada <i>Las</i> garras de la pantera y <i>Las palmeras del oasis</i> .
Las garras de la pantera	Madrid	Imprenta Helénica	1912		Ilustraciones de Agustín
Las palmeras del oasis	Barcelona	Tipografía "Biblioteca Iris"	1914		
Breviario de amor	Madrid	Imprenta Helénica	1911		La edición de 1914 aparece con el título:
	Madrid	Imprenta Artística	1914		La tela de Penélope.
	Madrid	Imprenta Helénica	1916		Además, contiene ilustraciones de Moya
	Madrid	L.S. Granjel	1980	Los Contemporáneos nº71	del Pino.
Las granadas de rubíes	Madrid	Garnier Hermanos	1912		
Las joyas de Margarita	Madrid	Imprenta Científica y Artística "Alrededor del Mundo"	1912	Los Contemporáneos, nº197	La edición de 1912 contiene ilustraciones de Robledano
	París	Garnier Hermanos	1918		
Suaves milagros: novelas cortas originales	Madrid	Patronato Social de Buenas Lecturas	1914	Biblioteca Patria de obras premiadas, nº65	En la portada de la edición de 1914: "Obra laureada con el Premio
J	Madrid	Sucesores de Hernando	1916		Juana y Rosa Quintana"

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Las pupilas de Al-Motadid	Madrid	Taller: "Alrededor del Mundo"	1915	Los Contemporáneos, nº325	Ilustraciones de Moya del Pino
El caballero del milagro	Madrid	La Novela Corta	1916	La Novela Corta, nº15	Con anterioridad fue intitulada: <i>El milagro del vaso de agua</i>
Amigas viejas	Madrid	Prensa Popular	1917	La Novela Corta, nº63	
Resurrección	Madrid	Viuda de Sanz Calleja	1917		
	Madrid	Esquemas	1921	Esquemas, año I	
La ciudad de los ópalos	Barcelona	Ramón Sopena	1918	Biblioteca Sopena, nº93	
-	Madrid	Prensa Popular	1921	La Novela Corta, nº277	
La torre de la cautiva	Madrid	Prensa Popular	1921	La Novela Corta, año VI, nº296	
La verdadera historia de amor	Madrid	Los Contemporáneos	1924	Los Contemporáneos,	
				año XVI, nº812	
El narrador del desierto	Madrid	Imprenta del Patr. De Huérfanos de los Cuerpos de Intend. e Inter Militares	1926	La Novela Popular, año II, nº9	Ilustraciones de Pablo Arenguren
Novelas completas	Madrid	Aguilar	1952	Crisol, nº313	Prólogo de Federico de Mendizábal. Contienen: Breviario de amor; La marcha de las antorchas; Zarza florida; El milagro del vaso de agua;
	Madrid	Aguilar	1964	Crisol, nº313	Resurrección; Amigas viejas; Las granadas de rubíes; Las pupilas de Al-Motadid; Las garras de la pantera; El último Abderramán; La ciudad de los ópalos.
La novela corta española: promoción de "El Cuento Semanal: 1901-1920)	Madrid	Aguilar	1952		Contiene obras de Francisco Villaespesa entre otros. Estudio preliminar, selección y notas de Federico Carlos Sáinz de Robles.

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Francisco Villaespesa. Cinco novelas cortas: Zarza florida; Amigas viejas; Las garras de la pantera; El último Abderramán; La ciudad de los ópalos	Almería	Coedición de Novotécnica, s.a. (Editorial "La Isleta") y Editorial Universidad de Almería	2006		Selección, introducción y edición por José Heras Sánchez. A la venta con la <i>Voz</i> <i>de Almería</i> del 23 de Abril de 2006.
Mis mejores cuentos: novelas breves	Madrid	Prensa Popular	s.a.		Seleccionados por el propio autor y precedidos de un prólogo autógrafo del mismo.

## **3.2. CUENTO**

Título	Lugar de	Editorial	Año de	Colección	Notas
	edición		edición		
"La parábola del	Madrid	Revista Ibérica	15 de	Revista Ibérica	La Revista Ibérica
leproso"			Julio de	Año I, nº1,	empezó a publicarse el
			1902	26-27	15 de julio de 1902 y
					sólo llegó a tener
					cuatro números hasta el
					30 de septiembre del
					mismo año.
La ninfa árabe	Madrid	El Cuento	1911	El Cuento	
		Semanal		Semanal, año V,	
				n°261	

#### **3.3. ENSAYO**

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Notas
La literatura española contemporánea	Panamá	Minerva	1924	Ensayos críticos

## 4. TRADUCCIONES Y ADAPTACIONES

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
La Reliquia, de Eça de Queirós	s.1.	s.n.	1901		En colaboración con Camilo Bargiela.
La Gioconda: tragedia en cuatro	Madrid	Librería de la Viuda de Pueyo	1906		
actos, de Gabriele D'Annunzio	Madrid	La Novela Corta	1917	La Novela teatral	
Poesías, de Julio Herrera Reissig	Madrid	Imprenta Helénica	1911	Vida y Arte, nº1	
La cena de los cardenales, de Julio	Madrid	Imprenta Hispano-alemana	1913		
Dantas	Madrid	Prensa Popular	1924	La Novela teatral, año IX, nº382	
Don Beltrán de Figueroa, de Julio Dantas	Madrid	Librería de Pueyo	1914		
Salomé y otros poemas, de Eugenio de Castro	Madrid	Imprenta Artística de Sáez Hermanos	1914		Prólogo de Rubén Darío.
Rosas de todo el año, de Julio Dantas	Madrid	Imprenta Hispano-Alemana	1914		Arreglos.
El triunfo del amor: leyenda dramática en dos actos, de Giusseppe Giacosa	Madrid	Imprenta Artística de Sáez Hermanos. Librería de la Viuda de G. Pueyo	1915		
Una partida de ajedrez, de Giuseppe Giacosa	Barcelona	Biblioteca Teatro Mundial	1916		
Don Ramón de Capichuela, de Julio Dantas y El triunfo del amor, de Giuseppe Giacosa	Madrid	Sucesores de Hernando	1917	Teatro lírico, tomo II	
Hernani, de Victor Hugo	Madrid	Imprenta Rivadeneyra	1928	La Farsa, año II, nº42	Versión y arreglo a la escena española en colaboración con los hermanos Machado.

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
El navío negrero y	Madrid	Alejandro Pueyo	1930	Biblioteca	
otros poemas, de				Brasileña "Los	
Antonio de Castro				Poetas"	
Alves					
Toda la América,	Madrid	Alejandro Pueyo	1930	Biblioteca	
de Ronald Carvalho				Brasileña "Los	
				Poetas"	
La sombra del	Madrid	M. García y Galo	1916		
cuadrante, de		Sáez, s.a.			
Eugenio de Castro					
En la alcatifa de los	Río de	Brasileño	1930		
vientos: poema	Janeiro				
<i>árabe</i> , de Fauci					
Maluf					
Sonetos y poemas,	Madrid	Alejandro Pueyo	1930		
de Olavo Bilac					

# 5. PRÓLOGOS, EPÍLOGOS, COMENTARIOS CRÍTICOS

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Prólogo a Alma	Madrid	Fernando Fé	1900		Epilogal de Juan
<i>andaluza</i> , de José	Málaga	Tipografía	1900		Ramón Jiménez.
Sánchez Rodríguez	C	"Nuevo Siglo"			Las ediciones
	Granada	Don Quijote	1900		realizadas en Granada contienen una
	Granada	Don Quijote	1981		introducción de Antonio Sánchez Trigueros.
"Atrio" (prólogo- manifiesto) a <i>Almas</i> <i>de Violeta</i> , de Juan Ramón Jiménez	Madrid	Tipografía Moderna	1900		
Comentarios líricos en doce sonetos a Alma infanzona: Novela, de Isaac Muñoz	Madrid	Librería de Pueyo	1910	Biblioteca Hispano- Americana	
Prólogo a <i>Andantes</i> de Alberto Álvarez de Cienfuegos	Granada	Imprenta de Enrique Rodríguez	1910		
Soneto-prólogo a Mis canciones, de Francisco Arévalo	Madrid	Perlado, Páez y Cía	1912		Notas de Ricardo de Montis.
Prólogo a <i>Idealismos</i> , de Enrique de Leguina y Juárez	Madrid	Fidel Jiménez Tudescos	1913		
Prólogo a "Maricielo" (poema), de Manuel Barrios Masero	Madrid	Tipografía del Sagrado Corazón	1915		
Prólogo a <i>La hora del Tiziano</i> , de José de Jesús Núñez y Domínguez	México	Talleres de Revista de Revistas	1917		
Prólogo a <i>Vitrales</i> de capilla: cuentos místicos, de Manuel Horta	México	Viuda de Charles Bouret	1917		
Prólogo a <i>Ensayos</i> críticos, de Agustín Basave	Guadalajara (México)	Fortino Jaime	1918		

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Prólogo a  Manzanas del  paraíso, libro de  pasión y de placer,  escrito en elogio de  los senos, de  Guillermo de  Luzuriaga y  Bribiesca	México	Escalante	1918		
Prólogo a La leyenda de Uxmal: poema legendario en tres partes y un cuadro final, de Ricardo Mimenza Castillo	Mérida, Yucatán	"Ateneo Peninsular"	1919		
Prólogo a <i>Los</i> poemas  cantábricos, de  José Ma Uncal	La Habana	Editorial Hermes	1922		
Prólogo <i>a Oro</i> , <i>mármol y púrpura</i> , de Marco Arturo Montero	La Habana	Los Rayos X de C. López	1923		
Prólogo a Museo de pintores y escultores contemporáneos, de	La Habana	Imprenta y Papelería Rambla, Bouza y Cía	1923	Biblioteca de Divulgación de la Cultura Andaluza, nº2	La edición de 1923 contiene una dedicatoria autógrafa del autor en la primera
Francisco Cuenca	Málaga	Fundación Unicaja	1996	Obra Socio- cultural	página. La de 1996 es una reproducción facsímil.
Epílogo a <i>La copa</i> de Anacreonte, de José Agustín Balseiro	Madrid	Mundo Latino	1924		Prólogo de Eduardo Marquina.
Comentarios a  Meyshut: poemas en prosa, de Kuan Veng	Lima	Imprenta Lux	1924		Prólogo de Óscar Miró- Quesada. Breves impresiones de José Santos Chocano, Francisco Villaespesa y José Gálvez.
Prólogo a <i>Latidos</i> , de Lucio Díez de Medina	Bolivia	Imprenta Continental	1925		
Estrofa augural a <i>Caminito abajo</i> , de Antonio Chacón Ferral (An-Cha-Fe)	Buenos Aires	Manzanera	1926		Prólogo de Don Antonio Gutiérrez Alfaro.

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Prólogo a <i>Huerto</i> escondido: poesías, de Joaquín Aristigueta	Manzanillo, Cuba	El Arte	1926		
Prólogo a Más fuerte que la sangre. Drama en tres actos, de Ana Neves	Santiago de Chile	Penitenciaria de Santiago	1926		
Prólogo a Galería de músicos andaluces contemporáneos, de Francisco de	La Habana	Cultura	1927	Biblioteca de Divulgación de la Cultura Andaluza Contemporánea, nº4	La edición de 2002 es una reproducción facsímil.
Cuenca	Málaga	Fundación Unicaja	2002	Biblioteca de Divulgación de la Cultura Andaluza Contemporánea nº4	
Prólogo a <i>El látigo</i> de Jesús, de Antonio Chacón Ferral (An-Cha-Fe)	Buenos Aires	Bética	1927		
Prólogo a <i>El hilo</i> del agua: versos, de Raúl Rubianes	Buenos Aires	Talleres Gráficos Argentinos de L. J. Rosso	1927		
Prólogo a <i>El amor</i> en las comedias, de Óscar Rafael Beltrán	Buenos Aires	Cabant · Cía	1928		
Prólogo a <i>Toda la América</i> de Ronald  de Carvalho	Madrid	Alejandro Pueyo	1930	Biblioteca Brasileña "Los Poetas"	
Preludio a Alfanjes de plata: Al- andalus, de Federico de Mendizábal	Madrid	Gesta	1962		
Prólogo a <i>Leonora</i> , de Federico de Mendizábal	Madrid	Imprenta Rafael Taravilla Paul	1963	Amor	Ofrendas poéticas de Luis Risco Barceló y María Ontiveros
Prólogo a <i>Sonatas</i> , de Germán González de Zavala	Madrid	Imprenta Helénica	1912		

Título	Lugar de	Editorial	Año de	Colección	Notas
	edición		edición		
Prólogo a Como las	Madrid	Librería de	s.a.	Biblioteca	
nubes, de Julio		Pueyo		Hispano-	
Raúl Mendilaharsu				Americana	
Prólogo a Ardentia	Mérida	A. Manzanilla	s.a.		
<i>Verba</i> , de José	(México)				
Domingo Ramírez					
Garrido					

## 6. PARTITURAS

Título	Lugar de	Editorial	Año de	Colección	Notas
110010	edición	Zanenar	edición	001 <b>00</b> 1011	1 (0 145)
Veneciana: canción	Bilbao	Unión Musical	1932		Letra de Francisco
	París	Española y			Villaespesa.
	Madrid	Talleres de			Música de Francisco
		Umeca, s.a.			Balaguer.
					Una partitura como
					"Homenaje a Francisco
					Villaespesa".
					Esta edición consta de
F1 11 1 1	36.111	*****	1046		250 ejemplares.
El collar de la	Madrid	Unión Musical	1946		Letra de Francisco
infanta: canción		Española			Villaespesa.
romántica para					Música de Ángel
canto y piano, de Pilarín Andrés					Mingote.
El caballero del	Madrid	Francisco	1962		Poema de Francisco
milagro: ópera en	Madrid	Balaguer	1902		Villaespesa.
un acto, de		Dalaguel			La mención de
Francisco Balaguer					responsabilidad
Transisco Balaguer					precede al título.
					Notación musical
					autografiada.
"De poder a poder:			12/1927	En <i>Billiken</i> , año	Música de Francisco
pasodoble", de				VIII, n°3, p.35	Lagonell.
Francisco Lagonell					Letra de Francisco
					Villaespesa.
Blanca nieve:	Buenos	Casa Romero y	1929		Música de A. Jurafsky.
canción escolar	Aires	Fernández			Letra de Francisco
					Villaespesa.

## 7. GRABACIONES SONORAS

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Manolo Cano: pasodoble torero; ¡Torero de mis amores!: pasodoble/ F. Villaespesa, R. Guillén	San Sebastián	Fábrica de Discos Columbia. Juan Inurrieta	1952		1 disco (6 minutos). Cantante: Carmen Esbrí, con acompañamiento de orquesta. Datos de publicación tomados de hojas declaratorias de D.L. Etiqueta roja.
El Agua en la poesía española: de Rubén Darío a Miguel Hernández	Madrid	Fidias	1977		1 cassette. Contiene: Sinfonía en gris mayor; La tarde del Trópico; La canción de la noche en el mar/ Rubén Darío. En la playa blanca; ¿Es que secó la fuente?; ¡Qué claro que baja el río!/ Miguel de Unamuno. Soneto/ Tomás Morales. Las fuentes de Granada/ Francisco Villaespesa (et al.). En la voz de Nuria Espert; a la guitarra Demetrio Ballesteros.

## 8. OTRAS PUBLICACIONES

#### **8.1. RECOPILACIONES**

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Obras completas (12 volúmenes)	Madrid	Tipografía de M. García y G. Sáez (vols.I-V); Editorial Mundo Latino (vols.VI-XII)	1916-1918		Vol.I: Intimidades; Flores de almendro (prólogo de Pompeyo Gener).  Vol.II: Luchas; Confidencias (prólogo de Vargas Vila).  Vol.III: La copa del rey de Thule; La musa enferma (prólogo de Juan Ramón Jiménez).  Vol. IV: El alto de los bohemios; Rapsodias (prólogo de Manuel Cardía).  Vol. V: Las horas que pasan; Veladas de amor (prólogo de Juan Más y Pi).  Vol. VI: Las joyas de Margarita; Breviario de amor; La tela de Penélope; El milagro del vaso de agua.  Vol. VII: Doña María de Padilla (prólogo de R. J. Catarineu).  Vol.VIII: El milagro de las rosas; Resurrección; Amigas viejas.  Vol.IX: Las granadas de rubíes; Las pupilas de Al-Motadid; Las garras de la pantera; El último Abderramán.  Vol.X: Tristitiae rerum (La tristeza de las cosas).  Vol.XI: La leona de Castilla.  Vol.XII: El rey Galaor; El triunfo del amor.

Título	Lugar de	Editorial	Año de	Colección	Notas
	edición		edición		
Obras selectas	Almería	Ayuntamiento de Roquetas, Asociación de Libreros Antiguos y de Ocasión y el	2001		Contiene: Antología poética 1898-1936; El alcázar de las perlas; Aben-Humeya; Amigas viejas; Las granadas de rubíes; El último
		Centro Almeriense de Estudios Superiores			Abderramán.

## **8.2. CONFERENCIAS Y DISCURSOS**

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Notas
Conferencia por motivo de la muerte en Montevideo del poeta Julio Herrera Reissig	Madrid	Imprenta Helénica	7 de	Conferencia pronunciada en la Unión Ibero-Americana de Madrid.
Fiesta de poesía	Madrid	Imprenta Helénica	1912	Discurso en prosa pronunciado en respuesta a su nombramiento, en 1912, como hijo adoptivo de la ciudad de Granada.  Villaespesa organiza este discurso en tres partes: Introducción-presentación (en la que confiesa su preferencia comunicativa por el verso frente a la prosa), concepto de la poesía y del poeta, como núcleo central y, a modo de conclusión, exaltación lírica de la ciudad de Granada.
Texto incompleto de conferencia sobre los literatos andaluces, especialmente sobre Ángel Ganivet		Inédita		Probablemente escrito entre 1912-1913. Manuscrito inédito que ocupa las páginas 1276-1282 de la Carpeta 2ª de "Conferencias y Discursos", que se encuentra en la Biblioteca Pública Francisco Villaespesa de Almería.

Título	Lugar de	Editorial	Año de	Notas
	edición		edición	
"Los Neoclásicos		Inédita		
o Académicos.				
Figuras				
interesantes entre				
sus mantenedores.				
Los Caballeros del				
Santo Sepulcro del				
Cristianismo"				

# 8.3. ARTÍCULOS

Título	Lugar de	Editorial	Año de	Colección	Notas
	edición		edición		
"Granada la		Inédito			Artículo literario.
bella"					
"Las ciudades de	Madrid		27/11/	En <i>Blanco y</i>	Artículo.
España"			1915	Negro, p.27	

# 8.4. HOMENAJES PÓSTUMOS

Título	Lugar de	Editorial	Año de	Colección	Notas
	edición		edición		
Reseña a La sed			11/3/	En El País	
de amar, de			1903		
Felipe Trigo					
"Homenaje a	Madrid		Mayo,	En Revista	Artículo literario.
Rodó"			1918	Cervantes, III	

## 8.5. ENTREVISTAS

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Entrevista que le hace un periodista de <i>La Opinión</i> de Veracruz			Junio, 1917	En <i>Revista</i> <i>Cervantes</i> , II, n° XI, p. 12	

## 8.6. EPISTOLARIO

Título	Lugar de	Editorial	Año de	Colección	Notas
	edición		edición		
Sangre Argentina.	Madrid	Ediciones de la	1910		Correspondencia de
Con cartas de		Imprenta "La			Francisco Villaespesa
Jacinto		Editora"			
Benavente,					
Salvador Rueda,					
Vicente Blasco					
Ibáñez, Rodrigo					
Soriano y					
Francisco					
Villaespesa					

## **8.7. VARIOS**

Título	Lugar de	Editorial	Año de	Colección	Notas
	edición		edición		
Agustina de	Madrid	Imprenta Taravilla	1964	Escena	Escrito en
Aragón: La					colaboración con
heroína del					Francisco
<i>Pilar</i> , de					Villaespesa.
Federico de					Juicios críticos por
Mendizábal					Adrián Guerra y otros
Wichaizaoai					episodios nacionales.
					Ofrendas poéticas de
					Alfonso Camín y
					Federico de
					Mendizábal.
Telegrama a	Granada	Diputación	1986	En <i>El lugar de</i>	
Felipe Trigo		Provincial de		la novela	
		Granada		erótica, p.140	
Las revistas	Granada	Ediciones Anel	1995		Contenido: Electra;
modernistas de					Revista Ibérica;
Francisco					Renacimiento latino;
Villaespesa (dir.),					Revista Latina
de Marlene					(revistas dirigidas por
Gottlieb					Francisco
					Villaespesa).

Título	Lugar de	Editorial	Año de	Colección	Notas
	edición		edición		
Desesperación	Barcelona	Publicaciones	s.a.		Contiene: En el
Arrepentimiento		Mundial			desierto (Francisco
Cáncer (poesías					Villaespesa); Me
atribuidas a José					caso o no me caso; El
de Espronceda)					tren expreso; Veinte
					doloras; Cantares
					(Campoamor).
Argumento de	Granada	Solinieve	s.a.	Separata de:	
agua				Caja del agua,	
				nº1	
Las	Madrid	Revista	s.a.		En colaboración con
profanaciones		Hispanoamericana			Rodríguez Marín,
literarias. El libro		Cervantes			Cejador, Casares,
de los plagios					Martínez Sierra et al.

#### SEGUNDA PARTE: ESTUDIOS CRÍTICOS

#### 1. BIOGRAFÍAS Y EVOCACIONES BIOGRÁFICAS<sup>6</sup>

- ÁLVAREZ, Dictino (1963): Cartas de Rubén Darío, Madrid, Taurus, pp. 92-95.
- ÁLVAREZ SIERRA, J. (1949): Francisco Villaespesa, Madrid, Editora Nacional.
- ARBÓ, Sebastián Juan (1963): *Pío Baroja y su tiempo*, Barcelona, Planeta, pp. 274-77 y 313-14.
- CANSINOS ASSENS, Rafael (1982): La novela de un literato. Hombres, ideas, efemérides, anécdotas (1882-1914), vol.I, Madrid, Alianza Editorial, pp. 77-101; 110-126; 140-149 y 398-402.
- --- (1985): *La novela de un literato (1914-1923)*, vol. II, Madrid, Alianza Editorial, pp.405-407.
- -- (1995): La novela de un literato. Hombres, ideas, efemérides, anécdotas (1923-1936), vol. III, Madrid, Alianza Editorial, pp.308-311.
- -- (2002): *Bohemia*, Madrid, Fundación Archivo Rafael Cansinos Assens, pp. 147-169.
- CUCHÍ COLL, Isabel (1935): *Del Madrid literato. Madrid 1933-34*, San Juan de Puerto Rico, Imp. Venezuela, pp. 35-38.
- GONZÁLEZ RUANO, César (1960): *La memoria veranea*, Barcelona, Rafael Borrás Editor, pp. 49-54.
- GUERRERO RUIZ, Juan (1961): Juan Ramón de viva voz, Madrid, Ínsula.
- GULLÓN, Ricardo (1958): Conversaciones con Juan Ramón, Madrid, Taurus.
- JIMÉNEZ MARTOS, Luis (1978): Villaespesa, Madrid, Publicaciones españolas.
- LANGUE MOYA, Plácido (2002): Escritores almerienses. Bocetos biográficos, Almería, Arráez Editores.
- MACHADO, José (1975): *Últimas soledades del poeta Antonio Machado*, Soria, Imp. Provincial, pp. 42-44.

48

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> En el apartado 3 de recogen noticias y artículos que tratan aspectos biográficos de Villaespesa, por lo que sirven de complemento a las obras expuestas aquí.

- MARTIMAR, Juan (1973): Francisco Villaespesa, Almería, Editorial Cajal.
- -- (1974): Villaespesa y Almería, Almería, Caja de Ahorros.
- REX, Domingo (1942): *Galerías de España. Charlas ante el micrófono*, México, Imprenta Grafos, pp. 37-41.
- SAN JOSÉ DE LA TORRE, Diego (1952): Gente de ayer. Retablillo literario de los comienzos de siglo, Madrid, Instituto Editorial Reus, pp. 188-195.
- SASSONE, Felipe (1958): La rueda de mi fortuna (Memorias), Madrid, Aguilar.
- UTRERA, Federico (1988): *Memorias de Colombine. La primera periodista*, Madrid, Hijos de Muley-Rubio.
- ZAMACOIS, Eduardo (1964): *Un hombre que se va...Memorias*, Barcelona, Editorial AHR, pp. 71-73.

#### 2. MONOGRAFÍAS Y FRAGMENTOS

- AA.VV. (1977): Simposio sobre Villaespesa y el Modernismo: Comunicaciones,
   Almería, Aula de Cultura del Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Almería,
   Comisión del Centenario del poeta Villaespesa.
- ALCAEN, ed. (1986): Francisco Villaespesa: 50 aniversario de su muerte, Almería, Grupo poético ALCAEN, Colección: Caja de Ahorros de Almería (Homenaje celebrado en Almería el 9 de abril de 1986).
- ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES, J. L., eds.(2004): *Villaespesa y las poéticas del modernismo*, Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería. Contiene un álbum de fotografías insertas por José Andújar Almansa.
- AMBROSINI, Ángela M. (1983): Fama e marginalitá di Francisco Villaespesa. Studio sull'ultimo modernista, Perugia, Università di Perugia, Tipografía Guerra.
- AMORÓS, Andrés (1973): *Vida y literatura en "Troteras y danzaderas"*, Madrid, Castalia, pp. 180-189.
- ARREOLA, Alfredo (1986): *El sentir flamenco en Bécquer, Villaespesa y Lorca*, Málaga, Universidad de Málaga, pp. 41-63.
- CASTAÑEDA MUÑOZ, Florentino (1977): Villaespesa: los mejores versos del mejor poeta, Madrid, Gráficas Bachende.
- --- (1983): *La Alhambra en los versos de Villaespesa*, Granada, Patronato de la Alhambra.
- CORREA RAMÓN, Amelina (2001): Poetas andaluces en la órbita del modernismo. Diccionario, Sevilla, Ediciones Alfar, pp. 261-272.
- CORTÉS, Eladio (1971): *El teatro de Villaespesa*, Madrid, Atlas.
- CUENCA, Francisco (1921): *Biblioteca de autores andaluces modernos y contemporáneos*, La Habana, Tipografía Moderna, vol. I, pp. 342-344.
- DJIBILOU, Abdellah (1986): *Diwan modernista. Una visión de Oriente*, Madrid, Taurus.
- -- (1996): Temática árabe en las letras hispánicas, Tetuán, Facultad de letras.
- ENGLEKIRK, John E. (1934): *Edgar Allan Poe in hispanic literature*, New York, Instituto de las Españas, pp. 442-450.

- ESTEBAN SCARPA, R. (1953): *Lecturas modernas españolas*, Santiago de Chile, Zig-Zag.
- GONZÁLEZ BLANCO, Andrés (1917): Los dramaturgos españoles contemporáneos, Valencia, Cervantes.
- GONZÁLEZ RUIZ, Nicolás (1919): La cultura española en los últimos veinte años, Madrid, S. Aguirre.
- GOTTLIEB, Marlene (1995): Las revistas modernistas de Francisco Villaespesa, Granada, Ediciones Anel, s.a. Contiene una biografía del escritor a modo de introducción y una copia facsímil de las revistas modernistas dirigidas por Villaespesa: La Revista Ibérica, Renacimiento Latino y La Revista Latina.
- HERAS SÁNCHEZ, José (2004): *La novela corta de Villaespesa y el Modernismo*, Almería, Universidad de Almería.
- PALENQUE, Marta (2001): La poesía en las colecciones de literatura popular: "Los Poetas" (1920 y 1928) y "Romances", Madrid, CSIC.
- PÉREZ DE AYALA, Ramón (1948): Las máscaras: Galdós, Benavente, Valle-Inclán, Linares Rivas, Villaespesa, Morano, Lope de Vega, Shakespeare, Ibsen, Wilde, Don Juan/Ramón Pérez de Ayala (3ª ed.), Buenos Aires, Espasa-Calpe Argentina.
- PÉREZ DE LA DEHESA, Rafael (1970): El grupo "Germinal": una clave del 98, Madrid, Taurus.
- REVILLA, M. G. (1917): Las urracas académicas y el bulbul modernista o los deslices gramaticales de D. Francisco Villaespesa, México, Imprenta de Carranza e Hijos.
- SÁNCHEZ TRIGUEROS, Antonio (1974): Francisco Villaespesa y su primera obra poética (1897-1900): Cartas al poeta malagueño José Sánchez Rodríguez, Granada, Universidad de Granada.
- --- (1974): El Modernismo en la poesía andaluza: la obra del malagueño José Sánchez Rodríguez y los comienzos de Juan Ramón Jiménez y Francisco Villaespesa, Granada, Universidad de Granada.
- STINSON, Bobby Ray (1963): *The Dramatic Works of Francisco Villaespesa* (Tesis), University of North Carolina.

#### 3. NOTICIAS Y ARTÍCULOS

- ALAIZ, Felipe (1966): "Villaespesa, el disciplinante con nardos", en *Tipos españoles (Segunda parte)*, París, Ediciones Umbral, pp. 43-47.
- ALMAGRO SAN MARTÍN, Melchor de (1943): "Biografía del 1900", en *Revista de Occidente*, Madrid, pp. 128-133.
- ALONE (H. DÍAZ ARRIETA) (1928): "Sobre *La danzarina de Gades*", en *La Nación*, Santiago de Chile, 29 de abril, s/p.
- AMBROSINI, Ángela M. (1987): "Aventuras y excesos modernistas de Francisco Villaespesa", en *Las nuevas letras*, nº 7, otoño, pp.13-22.
- ANDÚJAR ALMANSA, José (2001): "La copa del rey de Thule de Francisco Villaespesa: manifiesto poético del modernismo español", en Revista de Literatura, Madrid, Instituto de la Lengua Española, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, tomo LXIII, nº 125, pp.129-156.
- --- (2004): "Villaespesa: retrato del joven poeta a principios de siglo", en ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES, J. L., eds. (2004): *Villaespesa y las poéticas del modernismo*, Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería, pp.41-87.
- ANÓN. (2001) "Francisco Villaespesa y el simbolismo: *El alto de los bohemios* (1902)", en *Actas del VI Simposio de Actualización Científica y Didáctica de Lengua Española y Literatura*, Jaén, Asociación Andaluza de Profesores de Español Elio Antonio de Nebrija, Diputación Provincial, pp.127-135.
- ANÓN. (2002): "1900: Ninfeas y La copa del rey de Thule. La batalla de Juan Ramón y Villaespesa por el modernismo español", en Actas del V Simposio de Actualización Científica y Didáctica de Lengua Española y Literatura, Sevilla, Asociación de Profesores de Español Elio Antonio de Nebrija, Diputación Provincial de Huelva, pp. 167-176.
- ARREBOLA, Alfredo (1977): "El flamenco en Francisco Villaespesa", en AA.VV. (1977): *Simposio sobre Villaespesa y el modernismo*, Almería, Aula de Cultura del Monte de Piedad y Caja de Ahorros, pp.103-121.
- ASTRANA MARÍN, Luis (1920): "La obra de Villaespesa. Serie no interrumpida de plagios", en Las profanaciones literarias. El libro de los plagios, Madrid, G. Hernández y Galo Sáez, Biblioteca Ariel, pp.240-251.

- BERENGUER CASTELLARY, Ángel (1979): "El modernismo de Villaespesa: génesis y recuperación", en *Cuadernos Hispanoamericanos*, CXVII, nº 349, pp.185-191.
- --- (2004): "Villaespesa: del simbolismo radical al teatro poético", en ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES, J. L., eds. (2004): Villaespesa y las poéticas del modernismo, Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería, pp.201-212.
- BERGAMÍN, José (1944): "Las telarañas del juicio. ¿Qué es poesía?", en *El hijo pródigo*, vol. IV, nº 13, pp. 11-20.
- BERNÁRDEZ, Mª Ángeles (2005): "Francisco Villaespesa (1877-1936)", en *La fuente*, nº. 21, enero, pp. 20-24.
- BIANCHI, Leticia (1986): "Cronaca e storia di una rivista spagnola d'avanguardia: *Cervantes*", en *Studi di Letteratura Spagnola*, Roma, nº 70, pp.279-329.
- BUSTO TAVERA (1908): "El patio de los arrayanes", en *Revista Latina*, año II, nº 6, 30 de abril, pp.1-4.
- CAMPOAMOR GONZÁLEZ, Antonio (2001): "En el centenario de Ninfeas y Almas de violeta, de Juan Ramón Jiménez", en Letras, de Deusto, tomo XXXI, nº 92, pp. 159-172.
- CAMPOS, Jorge (1983): "Rafael Cansinos-Assens y sus memorias", en *Ínsula*, nº 440-441, p. 16.
- CANSINOS ASSENS, Rafael (1998): "El sentimiento cristiano en nuestra lírica moderna: Francisco Villaespesa", en *Los temas literarios y su interpretación*, en *Obra Crítica*, 2 vols., Sevilla, Diputación provincial de Sevilla, Área de Cultura y Ecología, Colección: Biblioteca de autores sevillanos, nº 3, pp. 630- 637.
- --- (1998): "Francisco Villaespesa", en *La nueva literatura*. *Los Hermes*, en *Obra Crítica*, 2 vols., Sevilla, Diputación provincial de Sevilla, Área de Cultura y Ecología, Colección: Biblioteca de autores sevillanos, nº 3, pp. 75-82.
- --- (1998): "Nuestra juventud. Preludio lírico", en *La nueva literatura*. *Los Hermes*, en *Obra Crítica*, 2 vols., Sevilla, Diputación provincial de Sevilla, Área de Cultura y Ecología, Colección: Biblioteca de autores sevillanos, nº 3, pp. 7-28.
- CARDWELL, Richard A. (1987): "El jardín finisecular: tres fuentes de Villaespesa", en *Las nuevas letras*, nº 7, otoño, pp. 23-32.

- --- (2004): "La lírica finisecular en la encrucijada del Modernismo: *La copa del rey de Thule*", en ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES, J. L.,eds. (2004): *Villaespesa y las poéticas del modernismo*, Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería, pp. 99-128.
- --- (2005): "El necesario rescate de Francisco Villaespesa", en *El fingidor*, Granada, Universidad de Granada, nº 24, enero-abril, pp. 28-29.
- CARRERE, Emilio (1936): "Vida y muerte del poeta", en ABC, 11 de abril, p.1.
- CARVAJAL MILENA, Antonio (2004): "Consideraciones sobre la métrica en *La copa del rey de Thule*", en ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES, J. L., eds. (2004): *Villaespesa y las poéticas del modernismo*, Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería, pp.157-175.
- CASTRO, Cristóbal de (1902): "A propósito del modernismo. El libro de Villaespesa y el de Machado", en *La correspondencia de España*, 15 de febrero, s/p. Sobre *El alto de los bohemios* y *Alma*.
- CASTRO, Eugenio; UNAMUNO, Miguel et al. (1909): "Opiniones sobre el poeta Francisco Villaespesa", en *Francisco Villaespesa, viaje sentimental* (2ª ed.), Madrid, Librería de Pueyo.
- CEBA, Juan José (1990): "Influencias de Villaespesa en la obra de Federico García Lorca", en *Boletín del Instituto de Estudios Almerienses*, nº 9, pp. 81-111.
- CELMA VALERO, María Pilar (2004): "La tristeza de las cosas y su superación por la poesía", en ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES, J. L., eds. (2004): Villaespesa y las poéticas del modernismo, Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería, pp.259-283.
- CHICHARRO CHAMORRO, Antonio (1977): "Villaespesa y Antonio Machado frente a frente: *Rapsodias* y *Soledades*", en AA.VV. (1977) *Simposio sobre Villaespesa y el modernismo*, Almería, Aula de Cultura del Monte de Piedad y Caja de Ahorros, pp. 75-87.
- --- (2004): "Un Villaespesa esencial", en *Ideal*, Suplemento cultural *Artes y Letras*, 5 de febrero, p. 5.
- CHIRALDO, Alberto (1943): "Francisco Villaespesa, poeta trashumante", en *El archivo de Rubén Darío*, Buenos Aires, Editorial Losada, pp. 89-95.
- CORREA RAMÓN, Amelina (2000): "La hermandad de escritores andaluces en Recuerdo al primer Villaespesa de Juan Ramón Jiménez", en BLASCO PASCUAL, Javier y GÓMEZ TRUEBA, Teresa, eds. (2000): Juan Ramón

- *Jiménez, prosista. Actas del Congreso Internacional*, Huelva, Fundación Juan Ramón Jiménez, Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, pp. 357-380.
- --- (2004): "La encarnación del alma cristiana de María de Mármol Pagano de la Venus de Milo': la imagen de la mujer en el primer poemario modernista de Francisco Villaespesa", en ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES, J. L., eds. (2004): Villaespesa y las poéticas del modernismo, Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería, pp.177-200.
- CRITILO (1917): "La maja de Goya", en Español de Madrid, 1 de febrero.
- DARÍO, Rubén (1950): "Nuevos poetas de España", en *Obras completas*, 4 vóls., Madrid, Afrodisio Aguado, vol. I, pp. 413-420.
- DÍAZ DE CASTRO, Francisco J. (1998): "Francisco Villaespesa y las poéticas de fin de siglo", en *Ínsula*, nº 614, febrero, pp. 12-14.
- --- (2004): "Francisco Villaespesa y La copa del rey de Thule", en ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES, J. L., eds. (2004): Villaespesa y las poéticas del modernismo, Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería, pp.129-156.
- DÍAZ LARIOS, Luis F. (1977): "Análisis simbológico de los poemas a Elisa", en AA.VV. (1977): Simposio sobre Villaespesa y el modernismo, Almería, Aula de Cultura del Monte de Piedad y Caja de Ahorros, pp.89-101.
- --- (1978): "Rielar: una nota sobre su uso en la lírica del siglo XX", en *Anuario de Filología*, nº 4, pp.307-316.
- DIEGO, Gerardo (1948): "Los poetas de la generación del 98", en *Arbor*, nº 36, pp. 443-448.
- DÍEZ CANEDO, Enrique (1908): "Sobre *El patio de los arrayanes*", en *La Lectura*, año VIII, tomo II, pp. 199-201.
- --- (1909): "Sobre El libro de Job, El mirador de Lindaraxa, El jardín de las quimeras y Las horas que pasan", en La lectura, año IX, tomo III, pp.293-294.
- --- (1911): "Sobre *Torre de marfil*", en *La lectura*, año XI, tomo III, pp.59-60.
- DOMENE, Pedro M. (2002): "125 años de Francisco Villaespesa. Aristócrata y bohemio", en *Ideal*, Suplemento *Artes y Letras*, 19 de octubre, pp. 1 y 5.
- DOMINGO Y BENITO, María Teresa (1993): "Don Juan, un mito vigente", en *Cauc*e, nº 16, pp.203-216.

- D'ORS, Miguel (1997): "Cartas y papeles de Villaespesa dirigidos a Ángel Barrios", en *Unum et diversum. Estudios en honor de Ángel Raimundo Fernández González*, Pamplona, Universidad de Navarra, pp.209-226.
- DOSFUENTES, Marqués de (1937): "El poeta Villaespesa en el Brasil", en *Letras brasileñas*, I, nº 2, p. 10.
- FERNÁNDEZ ALMAGRO, Melchor (1948): "El pobre Villaespesa", en *En torno al 98*, Madrid, Ediciones Jordán, pp. 173-178.
- -- (1960): "Juan Ramón y algunos poetas andaluces de su generación", en *Studia* philologica. Homenaje a Dámaso Alonso, 2 vols., Madrid, vol. I, pp. 493-507.
- --- (1964): "Libros de anteayer. *El jardín de las quimeras* de Francisco Villaespesa", en *ABC*, 2 de enero, p. 9.
- -- (1992): "Pobre Villaespesa", en *La Granada de Melchor Fernández Almagro*, Granada, Universidad, pp. 357-361.
- FERNÁNDEZ SÁNCHEZ-ALARCOS, Raúl (1987): "Liberalismo y neurastenia: una carta de Villaespesa", en *Ínsula*, nº 493, p. 11.
- --- (2004): "Los voceros de la modernidad ibérica (Villaespesa, Felipe Trigo y Luis Morote en Portugal", en ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES, J. L., eds. (2004): Villaespesa y las poéticas del modernismo, Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería, pp.313-333.
- FERRERES, Rafael (1975): "Francisco Villaespesa", en Verlaine y los modernistas españoles, Madrid, Gredos, Colección: Biblioteca Románica Hispánica, II, Textos y Ensayos, v. 223, pp. 245-249.
- FIGUEROA-MELÉNDEZ, Manuel (1991): "La visita de Francisco Villaespesa a Manatí, Atenas de Puerto Rico", en *Impacto y futuro de la civilización española en el Nuevo Mundo*, pp. 521-524.
- FRANCÉS, José (1907): "Libros (*Las canciones del camino*)", en *La Lectura*, febrero, p. 158.
- GALINDO ARTÉS, Miguel (2004): "Fiesta de poesía: una poética de Francisco Villaespesa", en ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES, J. L., eds. (2004): Villaespesa y las poéticas del modernismo, Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería, pp.285-312.

- GALLEGO MORELL, Antonio (1970): "Las fuentes de Villaespesa", en En torno a Garcilaso y otros ensayos, Madrid, Guadarrama, Colección Universitaria de Bolsillo "Punto Omega", nº 105, pp. 127-134.
- GARCÍA-AGUAYO, Gonzalo (1991): "Divertimento del olvido", en Ínsula, nº 531, pp. 7-8.
- GARCÍA ALDEGUER, V. (1902): "Sobre El alto de los bohemios", en La Alhambra (Revista quincenal de Artes y Letras), vol. V, nº 108, 30 de junio.
- GARCÍA LORENZO, L. (1987): "El burlador de Sevilla de Francisco Villaespesa: de la irreverencia a la cursilería", en Las nuevas letras, nº 7, otoño, pp. 33-37.
- GARCÍA MORALES, Alfonso (1987): "El americanismo en la poesía de Francisco Villaespesa", en *Andalucía y América en el siglo XX*, nº 2, pp. 45-58.
- GENER, Pompeyo (1916): "Figuras contemporáneas. Villaespesa", en *Cervantes*, Madrid, nº 1, pp. 17- 40.
- GERCHUNOFF, A. (1907): "Un poema en cantares (*Carmen* por Francisco Villaespesa)", en *Nosotros*, Buenos Aires, pp. 108-111.
- GIMFERRER, Pere (2004): "La escenografía en el teatro de Villaespesa", en ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES, J. L., eds. (2004): Villaespesa y las poéticas del modernismo, Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería, pp.387-392.
- GÓMEZ DE BAQUERO, E. (1902): "Crónica literaria", en *La España Moderna*, vol. XIV, nº 159, 1 de marzo, pp. 166-176.
- GÓMEZ RESTREPO, Antonio (1936): "Francisco Villaespesa", en *Revista del Colegio Mayor Nuestra Señora del Rosario*, Bogotá, vol. XXXI, pp. 85-87.
- GONZÁLEZ, Ángel (1977): "Francisco Villaespesa en el primer centenario de su nacimiento. Posibles causas de su injusto olvido", en *Triunfo*, nº 778, 24 de diciembre, pp. 46-48.
- GONZÁLEZ, E. G. (1920): "Presentación del poeta", en *Cultura venezolana*, año II, tomo IV, pp. 275-276.
- GOTTLIEB, Marlene (1977): "El burlador de Sevilla de Francisco Villaespesa", en AA.VV. (1977): Simposio sobre Villaespesa y el Modernismo: Comunicaciones, Almería, Aula de Cultura del Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Almería, Comisión del Centenario del poeta Villaespesa, pp. 67-74.

- --- (2004): "Villaespesa en Latinoamérica", en ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES, J. L., eds. (2004): Villaespesa y las poéticas del modernismo, Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería, pp.335-353.
- GRANDE QUEJIGO, Francisco Javier (1991): "*Electra*, una revista finisecular", en *Anuario de Estudios Filológicos*, nº 14, pp. 205-223.
- GUILLÉN, Alberto (1921): "Francisco Villaespesa", en *La linterna de Diógenes* (prólogo de Ramón Pérez de Ayala, epílogo de Ramón Gómez de la Serna), Madrid, Editorial América, s.a., pp. 130-134.
- GULLÓN, Ricardo (1959): "Relaciones literarias entre Juan Ramón y Villaespesa", en *Ínsula*, nº 149, pp. 1 y 3.
- HANDLEY, Sharon (1996): "Federico García Lorca y la generación del 98: el debate del andalucismo", en *Anales de la Literatura Española Contemporánea*, tomo XXI, nº 1-2, pp.41-58.
- HERAS SÁNCHEZ, José (2004): "Las novelas cortas del poeta y dramaturgo modernista Francisco Villaespesa", en ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES, J. L., eds. (2004): Villaespesa y las poéticas del modernismo, Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería, pp.355-385.
- HERNÁNDEZ AQUINO, Luis (1962): "Francisco Villaespesa en Puerto Rico", en *Revista del Instituto de Cultura Puertorriqueña*, vol. V, nº 15, pp. 20-24.
- IÑIGUEZ BARRENA, Mª Lourdes (1997): "Francisco Villaespesa y la novela oriental: una propuesta didáctica", en (1998): *Actas del III Simposio regional sobre literatura culta y popular en Andalucía: actualización científica y didáctica de Lengua española y Literatura* (3ªed.), Almería, Asociación Andaluza de Profesores de Español "Elio Antonio de Nebrija", Instituto de Estudios Almerienses, Diputación Provincial de Almería.
- JIMÉNEZ, Juan Ramón (1961): "Recuerdo al primer Villaespesa", en *La corriente infinita. Crítica y evocación*, Madrid, Aguilar.
- --- (1982): "El modernismo poético en España e Hispanoamérica", en *Política* poética, Madrid, Alianza Editorial.
- -- (1936): "Recuerdo al primer Villaespesa", en El Sol, 10 de mayo.
- LÁZARO CARRETER, Fernando (1988): "Jorge Guillén, años veinte: hacia 'Cánticos'", en *Revista de Literatura*, tomo L, nº 99, pp.91-109.

- LEAO, M. (1936): "A morte de Villaespesa", en *Jornal do Brasil*, 16 de abril, s/p.
- LÓPEZ BRETONES, José Luis (2004): "Francisco Villaespesa: necesidad de una recuperación", en ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES, J. L., eds. (2004): Villaespesa y las poéticas del modernismo, Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería, pp.11-39.
- LÓPEZ JIMÉNEZ, Luis (1989): "*Hernani* y otros dramas de V. Hugo en España, de la crítica de Larra a la versión de los Machado y Villaespesa", en *Investigación Franco-Española*, nº 2, pp. 81-91.
- MACHADO, Manuel (1901): "En casa de Villaespesa", en *El País*, 30 de enero. Reseña de *La copa del rey de Thule*.
- --- (1941): "Madrid 1900: D. Francisco Villaespesa y el Modernismo", en Legiones y Falanges: Revista mensual de Italia y España, nº 14, diciembre, s/p.
- MAFFIOTE, Idelfonso (1936): "Anecdotario de Francisco Villaespesa", en *Cervantes. Revista mensual ilustrada*, La Habana, nº 4-5, abril-mayo, pp. 21-23.
- MAIRE BOBES, J. (2000): "La revista madrileña *El teatro por dentro* (1906-1908): la vida cotidiana de actores y actrices", en *Anales de la Literatura Española Contemporánea*, tomo XXV, nº 3, pp. 923-960.
- MARTÍNEZ BLASCO, Ángel (1976): "Un error de Antonio Machado atribuido a Villaespesa", en *Papeles de Son Armadans*, tomo XXI, nº 247, pp. 5-12.
- MARTÍNEZ CUADRADO, Jerónimo (2001-2002): "El cisne, leit motiv de la poesía parnasiana, simbolista y modernista", en *Anales de Filología Francesa*, nº 10, pp. 83-99.
- MENDIZÁBAL, Federico de (1954): "Introducción a la obra lírica del maestro" (cap. II: Biografía), en VILLAESPESA MARTÍN, Francisco (1954): Poesías completas, 2 vols., Madrid, Aguilar, vol. I, pp. XX- LVI.
- MORENO HERNÁNDEZ, Carlos (1992): "Neorromanticismo, modernismo y cursilería: Villaespesa, Marquina y los Martínez Sierra", en *Cuadernos para la Investigación de la Literatura Hispánica*, nº 16, pp. 33-42.
- MORTIZ, Joaquín (1968): "Panorama del teatro español desde 1914-1936", en DÍEZ-CANEDO, Enrique (1968): Artículos de crítica teatral. El teatro español de 1914-1936, 4 vols., México, Joaquín Mortiz, Colección: Obras de Enrique Díez-Canedo, pp. 17-67.
- ONÍS, Federico de (1937): "Francisco Villaespesa y el modernismo", en *Revista de Humanidades*, vol. III, nº 4.

- -- (1955): "Francisco Villaespesa y el modernismo", en *España en América*, Madrid, Villegas, pp. 480-483.
- PALENQUE, Marta (2004): "Francisco Villaespesa en las antologías (1902-1947): orto y ocaso de un poeta modernista", en ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES, J. L., eds. (2004): Villaespesa y las poéticas del modernismo, Almería, Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería, pp.215-258.
- ROSENBAUM, Sidonia (1937): "Bibliography: Francisco Villaespesa", en *Revista Hispánica Moderna*, vol. III, abril, pp.278-282.
- SÁNCHEZ ALONSO, Fernando (1997): "Francisco Villaespesa: el primer modernista español", en *Didáctica. Lengua y literatura*, nº 9, pp. 195-226.
- SÁNCHEZ RAMOS, Valeriano (2001-2002): "Una familia de hidalgos alpujarreños: los Villaespesa", en *Revista de Humanidades y Ciencias Sociales del IEA*, Instituto de Estudios Almerienses, Diputación Provincial de Almería, nº18, pp.107-120.
- SÁNCHEZ TRIGUEROS, Antonio: "Francisco Villaespesa, el primero y el último modernista", en *Almería*, Almería, Anel, vol. IV, pp. 1442-1446.
- TELLECHEA IDÍGORAS, J. Ignacio (2000): "Poetas que escriben a Unamuno (Manuel y Francisco Machado, Villaespesa, Díez Canedo, Quesada, Gabriela Mistral, P. Salinas, J. Guillén, Juana Ibarbourou, Dámaso Alonso, Manuel Altolaguirre)", en *Boletín de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País*, tomo LVI, nº 2, pp. 633-695.
- THOMAS DE ANTONIG, Clara María (1994): "Cantos del Al-Andalus, del poeta libanés Fawzi Al- Ma`luf', en *Al-Andalus Magreb*, n° 2, pp. 279-304.
- VILLENA, Luis Antonio de (2004): "Villaespesa en la Vanguardia Modernista.

  La copa del rey de Thule", en ANDÚJAR ALMANSA, J.; LÓPEZ BRETONES,

  J. L., eds. (2004): Villaespesa y las poéticas del modernismo, Almería,

  Universidad de Almería, Fundación Unicaja, Ayuntamiento de Almería, pp.91-97.

#### 4. POEMAS DEDICADOS

- FLÓREZ, Julio (1908): "A Villaespesa (En España)", en *Revista Latina*, Madrid, 30 de abril, año II, núm.6, p.4.

# AGUSTÍN GÓMEZ ARCOS

#### INTRODUCCIÓN

"Hasta el final, un escritor, un luchador, un hombre libre. Su memoria debe continuar. Quizás algunos se motiven. Confio que así sea".<sup>7</sup>

Antonio Duque

#### BREVE RESEÑA BIOGRÁFICA8

Agustín Gómez Arcos nace el quince de enero de 1933 en Enix, pequeño pueblo de montaña de la provincia de Almería. Es el menor de los siete hermanos nacidos del matrimonio formado por José, espartero de profesión, y Dolores, ama de casa y encargada del horno familiar en el que los vecinos del pueblo cocían el pan.

Su infancia es difícil, ya que desde muy pequeño tiene que trabajar como pastor de un rebaño de cabras para aportar dinero a la economía familiar, bastante debilitada en aquellos años. Por ello, crece sin juegos, divertimentos y sin una instrucción escolar normal. Sin embargo, debido a su gran afición a la lectura y al deseo de aprender, sus padres le permiten asistir de noche a la escuela particular regentada por el sacristán, de quien aprende las primeras letras a cambio de comprometerse a estudiar el catecismo y ayudar como monaguillo en las celebraciones litúrgicas. Asimismo, acude a las clases particulares impartidas por el maestro don Indalecio Gutiérrez, titular de la escuela del pueblo, para completar la Primera Enseñanza.

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> DUQUE, Antonio: "Agustín Gómez Arcos: un hombre libre", en *Agustín Gómez Arcos: un hombre libre* (ed. Gabriel Núñez), Almería, Instituto de Estudios Almerienses (Colección: Textos y ensayos, núm. 6), 1999, p.25.

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Para la elaboración de este apartado se ha seguido: HERAS SÁNCHEZ, José: *Agustín Gómez Arcos. Estudio narratológico de "La enmilagrada"*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Departamento de Arte y Literatura, 1995 y NÚÑEZ, Gabriel (ed.): *Agustín Gómez Arcos: un hombre libre*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses (Colección: Textos y ensayos, núm. 6), 1999.

En los primeros años de la posguerra las escasas retribuciones hacen que José y Dolores tomen la decisión de vender la casa del pueblo y marchar a la capital en busca de mejores condiciones de vida. Allí Agustín continúa sus estudios en el Instituto Nacional de Enseñanza Media "Nicolás Salmerón y Alonso". Además, participa activamente en el Grupo Teatral del Instituto y colabora en la revista poética *Sur*, de Radio Almería. Ambas actividades estaban dirigidas por su profesora de literatura, poetisa y narradora, Celia Viñas Olivella, quien será la que le aliente a escribir.

Algunos meses después de acabado el Bachillerato, allá por la década de los cuarenta, es llamado a cumplir el Servicio Militar en la Seo de Urgel. Una vez concluido éste, permanece algún tiempo en Barcelona donde se interesa por la vida cultural de la ciudad, particularmente por el teatro.

Vuelve a Almería y pasa una temporada con su familia, aunque ya la decisión estaba tomada: volver a Barcelona. La elección de esta ciudad para el comienzo de una nueva etapa de su vida está condicionada por las enormes perspectivas que le ofrece y por la posibilidad de cursar estudios universitarios. Así, con gran entusiasmo, abandona el sur y llega a Barcelona. Se matricula en la facultad de Derecho y alterna sus estudios con la realización de todo tipo de trabajos que le permiten subsistir y afrontar los gastos. Aprobado el primer curso y ya matriculado en el segundo, los abandona por no satisfacerle. Lo que le atrae es el teatro, así que intenta conocer y tomar contacto con diferentes personas y ambientes, logrando integrarse y participar activamente en grupos teatrales universitarios de Arte y Ensayo y de Cámara. Después de algún tiempo en Barcelona, empieza a ver la ciudad de Madrid como próximo lugar en el que establecerse, ya que ésta ofrece nuevos horizontes para el teatro que Agustín Gómez Arcos comienza a escribir.

Marcha a la capital a finales de los años 50. Una vez instalado, se integra en los grupos de teatro de ensayo y se dedica a la creación literaria y a la traducción de obras dramáticas extranjeras. Al mismo tiempo sigue trabajando en diversos oficios para mantenerse.

Poco a poco se abre camino por el mundo del teatro hasta lograr ser conocido y encontrarse pronto entre los "jóvenes dramaturgos". Sus obras comienzan a tener éxito y algunas de ellas obtienen premios importantes. Sin embargo, la representación de las mismas se ve obstaculizada por la censura del Franquismo y por los intereses de los autores consagrados que dominaban el monopolio, por supuesto muy del agrado de las instancias políticas. Consecuentemente, sus obras quedaban en la mayoría de los casos en el manuscrito o a lo sumo leídas, casi clandestinamente, por un reducido grupo de amigos. Por otro lado, y pese a que el teatro acaparó todo su interés, no descuida los demás géneros, dedicándose también a la novela, al cuento y a la poesía. Asimismo, colabora en diversas revistas, entre ellas *Poesía española*.

En 1966 Agustín Gómez Arcos toma la decisión más importante de su vida: el exilio. Al no soportar el asfixiante clima de opresión que ofrecía la censura y el resto de las Instituciones del Estado, decide dejar patria, familia, amigos y fama y empezar de nuevo en otro país, con el fin de no ver sacrificadas sus obras al olvido. De este modo y sin respaldo económico alguno ni profesión con la que afrontar la supervivencia, decide abandonar España al comienzo del verano para escribir con libertad.

Resuelve marcharse a Inglaterra donde por aquellos años se hacía el mejor teatro. Pasa en Londres una temporada. Sin embargo, la soledad, el hambre, el trabajo y sus aspiraciones frustradas hacen que un buen día abandone la ciudad. De gran Bretaña pasa al Continente y, tras su paso por varios países europeos, decide fijar definitivamente su residencia en Francia.

En 1968 se instala en París donde la vida no le es más fácil que en Londres. Realiza los mismos trabajos de siempre (lavar platos en los restaurantes y servir de criado en las casas de los más afortunados) y, encima, se le presenta la necesidad de aprender el nuevo idioma para relacionarse y escribir. Todos estos quehaceres le imposibilitan entrar de lleno en la creación literaria en un primer momento. A pesar de ello, cierto día le ofrece al dueño del local en el que trabaja como camarero, el caféthéâtre de l'Odeón, una obra escrita por él, en lengua francesa, para café-teatro. Ésta es de su agrado y, en breve, es representada con extraordinario éxito, comenzando de esta suerte su trayectoria como famoso escritor en lengua francesa.

Habían transcurrido ocho años desde su salida de España. Iba a ser el destino quien cambiara su suerte. Un día de febrero de 1969, Agustín atiende como camarero a unos clientes que le manifiestan su deseo de conocer al autor de las obras de café-teatro que se estaba representando en esos momentos. Nuestro escritor se identifica como autor de las mismas y los clientes, que resultaron ser representantes de la Editorial Stock, le piden que redacte una serie de informes sobre varios textos en español, concretamente latinoamericanos. Agustín los escribe en francés y los envía a la Editorial. Algunos días después le comunican que el trabajo había sido de su agrado y que estaban interesados en que escribiera un libro.

Transcurrido algún tiempo, Agustín Gómez Arcos conoce las circunstancias que propiciaron esta transformación. Escasos años antes, había pasado por Madrid un profesor norteamericano en cuyas manos cayó la única novela que él había escrito en español y que se encontraba inédita (*El pan*). Sobre esta novela hizo su tesis doctoral, la cual llegó al grupo editorial Hachette a través de un reciente intercambio cultural; los editores de Stock relacionaron el nombre del autor de la novela con el de las dos obras de café-teatro y le pidieron el informe antes referido.

Lleno de ilusión ante la oferta de la Editorial y con una cantidad de dinero como anticipo marcha a Grecia dispuesto a escribir su primera novela en lengua francesa. En Atenas nace el narrador cuyos relatos le darían, en breve tiempo, la fama que con la comedia no había conseguido. Después de una larga temporada, vuelve a Francia, donde continuará con su creación narrativa. Pese a su triunfo como novelista, nuestro autor no abandona definitivamente el género dramático, ni tampoco renuncia a su idioma nativo, puesto que en los primeros días de 1986 ve la luz su primera novela en español: *Un pájaro quemado vivo*, reescritura de su homónima aparecida en francés años atrás.

Después de la muerte del Dictador, comienza a visitar Madrid. Sin embargo, el mundo de la edición española no siente curiosidad alguna por su obra, tan aclamada en Francia. Su fama internacional llega hasta Almería y es propuesto como candidato al premio que lo inscribirá como almeriense ilustre: Premio Bayyana 1978. Con el motivo de la concesión del mismo visita Almería en agosto de 1979. Siete años después es galardonado en Francia con el título de "Caballero de las Letras y las Artes de la República Francesa" y posteriormente con el de "Comendador".

Con este primer viaje Agustín Gómez Arcos inicia sus posteriores cuatro regresos a su tierra natal: el primero en noviembre de 1990, con motivo del Seminario "Escritores españoles en el exilio francés" del Instituto de Estudios Almerienses; el segundo en marzo de 1991, aprovechando el viaje a España para el estreno en Madrid de su obra teatral *Interview de Mrs. Muerta Smith por sus fantasmas*; el tercero en noviembre de 1992, para el estreno en el Auditorio Municipal Maestro Padilla de su obra teatral *Los Gatos* y, el cuarto, en febrero de 1997 para asistir al III Simposio Regional de la Asociación Andaluza de Profesores de Español "Elio Antonio de Nebrija" con las Jornadas "Literatura culta y popular". En ninguno de sus regresos almerienses el escritor vuelve a su pueblo natal Enix.

Finalmente Agustín Gómez Arcos fallece en París el 20 de marzo de 1998 a los 59 años de edad, dejando sin acabar su último proyecto de libro: la historia de su difunto abuelo, un exiliado, un anarquista almeriense en la guerra civil. Sus restos descansan en el cementerio de Montmatre.

## PRIMERA PARTE: OBRAS DE CREACIÓN

### 1. NARRATIVA

#### 1.1. NOVELA

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
El pan		Inéd	ita		Finalista del "Primer Premio Fomentor" de Seix Barral. Publicada posteriormente en francés bajo el título: <i>L'enfant pain</i> .
L'agneau carnivore	París	Stock	1975		Escrita en 1974.
	París	Seuil	1983	Libro de bolsillo	Premio "Hermes"  Las ediciones de 1984 y 1986 son la
	Boston	Godine	1984		traducción de la obra realizada al
	París	Stock	1985		inglés por William Rodarmor, que se
	París	Seuil	1985	Points Roman	publicó bajo el título: <i>The Carnivorous Lamb</i> .
	Boston	Plume	1986		
María República	París	Stock	1976		Escrita en 1975.
	París	Stock	1983	Libro de bolsillo	Finalista del Premio "Goncourt" 1983.
	París	Seuil	1983	Points Roman	
Ana Non	París	Stock	1977		Escrita en 1976. Finalista del Premio "Goncourt" Premio "Livre Inter." 1977.
	París	Stock	1980	Libro de bolsillo	Nominación al Premio "Deux Magots" 1978. Premio "Roland Dorgelés" 1978.
	París	Stock	1984		Premio "Thyde-Monnier de la Société des Gens de Lettres" 1978. La edición de 1986 es la traducción
	Londres	Secker and Warburg	1986		de la obra realizada al inglés por John Becker, que se publicó bajo el título: <i>Ana No</i> .
	París	Stock	1992		Posteriormente es llevada a la pantalla de televisión y también interpretada en danza por Françoise Dupuy, con música de Ramón de Herrera.

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Scéne de chasse	París	Stock	1978		Escrita entre 1977 y 1978.
(furtive)	París	Stock	1991		Finalista del Premio "Goncourt"
Pré-papa ou Roman de fées	París	Stock	1979		Escrita entre 1978 y 1979. Adaptación de la obra de café-teatro: <i>Pré-papa</i> .
L'enfant miraculée	París	Fayard y Stock	1981		Escrita entre 1979 y 1980
L'enfant pain	París	Seuil	1983		Escrita en 1983.
	París	Seuil	1987	Points Roman	Finalista del Premio "Formentor" de Seix Barral
Un oiseau brûlé vif	París	Seuil	1984		Escrita en 1984. Finalista del Premio "Goncourt"
	Madrid	Debate	1984		1984. La edición de 1986 es una
	Madrid	Debate	1986	Literatura, nº 39	adaptación/traducción de la obra realizada por Gómez Arcos, que se
	Londres	Chatto and Windus	1988		publicó bajo el título: <i>Un pájaro quemado vivo</i> .  La edición de 1988 es la traducción
	París	Seuil	1991	Points Roman	realizada al inglés por Anthony Cheal y Marie-Luce Papón, que se publicó bajo el título: <i>A Bird Burned</i> <i>Alive</i> .
Bestiare	París	Le Pré aux Clers	1986		Escrita en 1986. Finalista del Premio "Goncourt" 1986.
L'homme à genoux	París	Julliard			Escrita en 1989. Premio "Européen de l'Association des Écrivains de Langue Française" 1990.
L'aveuglon	París	Stock	1990		Escrita en 1990. Premio "Prix du Levant" 1991.
	Madrid	Mondadori	1991		La edición de 1991 es la traducción/adaptación de la obra
	París	Stock	1992	Libro de bolsillo	realizada por Gómez Arcos, que se publicó bajo el título <i>Marruecos</i> .
Mére Justice	París	Stock	1992		Escrita en 1992.
	París	Stock	1995	Libro de bolsillo	Finalista del Premio "Goncourt" 1992. Premio "Prix Littéraire du Quotidien du Médecin" 1992.

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
La femme	París	Stock	1993		Escrita en 1993.
d'emprunt	París	Stock	1996	Libro de bolsillo	A partir de esta obra escribió también un guión cinematográfico, que fue comprado por una productora interesada en hacer una película sobre ella.
L'ange de chair	París	Stock	1995		Escrita en 1995.
Predateurs d'enfance		Inéd	ita		Escrita en 1996.
Feu grand pére		Inéd	ita		Escrita en 1997.

## **1.2. CUENTO**

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección		Nota	S	
El último Cristo		Inéd	ito		Premio Breve	Nacional	de	Narración

### **1.3. ENSAYO**

Título	Localización	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Páginas	Notas
"Censorship, Exile, Bilingualism"	En Critical Fictions: The Politics of Imaginative Writing	Seattle: Bay Press	Philomena Mariani	1991	220-222	Versión alterada de la conferencia pronunciada en el <i>Critical Fictions</i> Symposium, Dia Art Foundation, Nueva York, 12-5-1990.

## 2. TEATRO

#### 2.1. COMEDIA

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Doña Frivolidad		Inéd	lita		Escrita en 1955.
Unos muertos		Inéd	lita		
perdidos					
Verano		Inéd	lita		Escrita en 1959.
					Título primitivo: Santa Juliana.
					Convertida posteriormente en la
Historia privada de		Inéc	lita		novela: <i>L'enfant miraculée</i> .  Escrita en 1959.
un pequeño pueblo		mee	iita		Escrita en 1737.
Elecciones		Inéd	lita		Escrita entre 1959 y 1960.
generales. Farsa					Premio del "Primer Festival
política disparatada					Nacional de Teatro Nuevo"
					1960.
					Producción: 1960 (Madrid).
Fedra en el Sur		Inéd			
El tribunal	N/ 1 · 1	Inéd			F '/ 10/1
Diálogos de la	Madrid	Copias Pineda	1961		Escrita en 1961. Premio Nacional "Lope de
herejía		Filleda			Premio Nacional "Lope de Vega" 1962 (posteriormente
					anulado).
	Madrid		1964	Primer	Finalista del Premio "Calderón
				Acto, nº 54	de la Barca".
				pp.26-53	Producción: Mayo de 1964,
	Madrid	Fundamentos	2002-	En Historia	Madrid. Teatro Reina Victoria.
			2005	y antología	
				del teatro	
				español de	
				<i>posguerra</i> (dir. Víctor	
				García Ruiz	
				y Gregorio	
				Torres	
				Nebrera),	
				vol. V	
Prometeo Jiménez,	Madrid	Copias	1961		Escrita en 1961.
revolucionario:		Pineda			
tragicomedia épica		T /	1.,		
El salón		Inéd	lita		

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Los gatos	Madrid	Sociedad General de Autores de España	1993	Teatro, nº19	Escrita en 1963. Finalista del "Premio Nacional de Literatura Dramática" 1994. Existe una traducción de la obra al inglés ( <i>The Cats</i> ) realizada por Lee Fontanella en 1965, que se encuentra inédita. Producción: Septiembre de 1965 (Madrid, Teatro Marquina), 1992 (Madrid, Teatro María Guerrero), 1993 (Gira Nacional y viaje a Buenos Aires).
Balada matrimonial		Inéo	lita		
Mil y un mesías		Inéo	lita		Escrita en 1966.
El rapto de las siamesas		Inéc	lita		Escrita en colaboración con Enrique Ortenbach y Adolfo Waitzman.
Queridos míos, es preciso contaros ciertas cosas	Madrid	Centro Dramático Nacional	1994	nº11	Escrita en 1966. Segundo puesto para el Premio Nacional "Lope de Vega" 1966. Existe una traducción de la obra al inglés (My Dear Friends, It's Time We Get Certain Things Straight) realizada por Lee Fontanella en 1966, que se encuentra inédita. Lectura dramatizada: 1966 (Madrid). Producción; 1982 (Oslo), 7/11/1994-22/1/1995 (Madrid, Teatro María Guerrero y Centro Dramático Nacional).
Sentencia dictada contra P y J.		Inéo	11ta		Escrita en 1970.

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Interview de Mrs Morte Smith par ses phantômes/ Interview de Mrs. Muerta Smith por sus fantasmas	París	Actes Sud Hubert Nyssen  Centro de Documentación Teatral	1985	Teatro, nº15. Suplemento de	Escrita en 1972. Originariamente escrita en español pero inédita en nuestra lengua. La edición de 1985 es bilingüe, correspondiendo el texto francés a Gómez Arcos y la traducción española a Rachel Salik. La edición de 1991 cuenta con una introducción de Moisés Pérez Coterillo y Lola Santa-Cruz. Existe una traducción de la obra al inglés (Mrs. Dead Smith's Interview with her Phantoms) realizada por Sharon G. Feldman en 1990, que se encuentra inédita. Producción: 1986-87 (Toulouse, Charleroi y París); 22/2/1991 (Madrid, Sala Olimpia)
		Teatrai		El Público, nº84	(ividura, suid Ommpia)
Cena con Mr. Mrs. Q.		Inéc	lita		Escrita en 1972. Producción: 1972 (París), bajo el título <i>Dîner avec Mr. Mrs. Q.</i>
Diálogos de la herejía Sentencia dictada		Inéo Inéo			Escrita en 1980. Versión reestructurada. Escrita en 1993. Nueva versión.
contra P y J.					Nueva versión.

## 2.2. CAFÉ-TEATRO

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
Pré-papa	París	s.n.	1969	L'Avant- Scéne Théâtre, n°434, pp.37-44	Escrita en 1968. Traducida al francés por Rachel Salik. Convertida posteriormente en la novela <i>Pré-papa ou Roman de fées</i> . Producción: 1969, 1972 y 1973 (París).
Adorado Alberto		Inéd	ita		Escrita en 1968. Traducida al francés por Rachel Salik. Producción: 1969, 1972 y 1973 (París), bajo el título: <i>Et si on aboyait?</i>

## 3. POESÍA

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas
	edicion		edicion		
Ocasión de paganismo	Barcelona	s.n.	1956		
Pájaros de ausencia		Iné	dita		

## 4. TRADUCCIONES Y ADAPTACIONES

Título	Lugar de edición	Editorial	Año de edición	Colección	Notas	
La loca de Chaillot, de		Iné	dita		Escrita en 1961.	
Jean Giraudoux		Producción:1962, Madrid				
La revelación, de René-		Iné	dita		Escrita en 1962.	
Jean Clot					Producción:1962,Madrid.	
Intermezzo, de Jean		Iné	dita		Escrita en 1963.	
Giraudoux						
La villa de los ladrones,	Madrid	Ibarra	1966		Producción: 1963	
de Thorbjorn Egner					(Madrid)	

### 5. ENTREVISTAS

Fecha	Título	Entrevistador	Localización	Páginas
9/1972	"Entrevista con un autor casi olvidado: Agustín Gómez Arcos"	Vicente Romero	En <i>Primer Acto</i> , nº 148	III-IV
14/4/1977	"Agustin Gomez-Arcos: 'Je n'ai plus le mal du pays'"	Jean Duvignaud	En <i>Nouvelles</i> <i>Littéraires</i>	
15/6/1977	"Agustin Gomez Arcos"	Marie-Louise Coudert	En <i>L'Humanité</i> <i>Dimanche</i>	
3/11/1978	"Agustin Gomez Arcos: A propos de son dernier roman Scéne de chasse (furtive)"	Léa Chapignac	En <i>Rouge</i>	
9/11/1978	"Diálogo con Agustín Gómez Arcos"	R. Roig	En Ya	
25/11/1978	"Goncourt 78. Gómez Arcos, Finalista: un español que novela en francés"	Ramón Chao	En Triunfo	58
4/12/1978	"Avec l'accent",	Pierrette Rosset y Francoise Ducout	En <i>Elle</i>	
13/9/1979	"Agustin Gomez- Arcos: "je suis un maquisard!"	Marie-Françoise Allain	En <i>Les Nouvelles</i> <i>Littéraires</i>	
1983	Entrevista	Karl Kohut	En <i>Escribir en París</i>	128-155
1/7/1983	"Entretien avec Agustin Gomez-Arcos: L'enfant pain"		En Wallonie	
24-30/ 9/1983	"Agustin Gomez- Arcos, du sacré au sensuel",	Jean Claude Bologne	En <i>Gai Pied Hebdo</i>	38
12/1984	"Michel del Castillo et Gomez-Arcos: Le maître de ballet et l'idélolgue"	Jean-Yves Tournee	En Indépendent	
14/1/1985	"Agustín Gómez Arcos en Francia o El vacío político que dejan las dictaduras"	Josefina Casado	En Liberación,	1-2
6/10/1985	"Agustín Gómez Arcos: El creyente de la palabra"	Rosa Montero	En <i>El País</i> , suplemento dominical	4-10
28/8-3/9 /1986	"Entretiens de l'été: Agustin Gomez-Arcos: 'Dans mes livres, on n'entend pas mon accent'"	Yann Plougastel	En Événement du Jeudi	68-71

Fecha	Título	Entrevistador	Localización	Páginas
14/5/1990	"Agustín Gómez Arcos in New York"	Sharon G. Feldman	En FELDMAN, Sharon (1998): Allegories of Dissent: The Theater of Agustín Gómez- Arcos, Lewisburg, Bucknell University Press: London: Associated University Presses.	
21/5/1990	"Gomez-Arcos, Hors Tout"	Brigitte Giraud	En Lyon Libération	6
5/10/1990	"Un homme de Caracteres: Agustin Gomez-Arcos ce soir sur A2"	Canavaggio	En Panorama du Médecin	21
5-6/1991	"Agustín Gómez-Arcos: El teatro es subversión"	Lola Santa-Cruz	En <i>El Público</i> , nº 84	30-32
20/10/1992	"El escritor Agustín Gómez- Arcos asegura que todavía le persigue la mala suerte en España"	Begoña Piña	En <i>Diario 16</i>	64
8/5/1993	"Agustín Gómez-Arcos, Dramaturgo y novelista: 'El cine no lo considero un arte"	Francisco Correal	En Diario 16	28
8/10/1993	"Agustin Gomez- Arcos et <i>La</i> femme d'emprunt: Roman d'une métamorphose"		En Ouest France	
1993	"Voy a contaros ciertas cosas: Entrevista con Agustín Gómez Arcos"	José Benito Fernández	En <i>Quimera</i> , nº 117	49-55
7/12/1994	"Agustín Gómez Arcos. Dramaturgo y novelista: 'Soy republicano y como escritor, apartida"	Javier Villán	En El Mundo	74
11/12/1994	"Agustín Gómez Arcos, escritor: 'El fútbol es un coñazo"	Feliciano Fidalgo	En <i>El País</i>	56
12/1994	"Agustín Gómez Arcos: 'El pensamiento es más arriesgado (y más cauto) que la noticia"	Moisés Pérez- Coterillo	En Turia de Madrid	27-29

### 6. OTRAS PUBLICACIONES

### 6.1. NOTAS DE LOS PROGRAMAS DRAMÁTICOS

Fecha	Título de la obra	Sala	Localidad
5/1964	Diálogos de la herejía	Teatro Reina Victoria	Madrid
9/1965	Los gatos	Teatro Marquina	Madrid
2/1991	Interview de Mrs. Muerta Smith	Sala Olimpia	Madrid
	por sus fantasmas		
12/1994	Queridos míos, es preciso	Teatro María	Madrid
	contaros ciertas cosas	Guerrero/ Centro	
		Dramático Nacional	
		de Madrid	

# 6.2. ARTÍCULOS

Título	Localización	Fecha de publicación	Página	Notas
"Autodefensa"	En <i>Primer Acto</i> , nº 54	6/1964	22	Sobre <i>Diálogos</i> de la herejía.
"Autocrítica de <i>Los</i> gatos, que se estrena hoy"	En ABC	24/9/1965	79	
"Censhorship, Exile, Bilingualism"	En MARIANI, Philomena (1991): Critical Fictions: The Politics of Imaginative Writting, Seattle, Bay Press.	1991	220-221	
"Censura, exilio y bilingüismo. Un largo camino hacia la libertad de expresión"	En VALLES CALATRAVA, J. R., ed. (1992):Escritores españoles exiliados en Francia. Actas del Coloquio celebrado en Almería en Noviembre de 1990, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Diputación de Almería, Colección: Actas, nº 12, pp. 157-162.	1992	157-162	Ponencia inaugural leída por el autor en el coloquio.

## 6.3. CINEMATOGRAFÍA

Título	Lugar de emisión	Período de emisión
Ana Non	Francia	Años 80

#### SEGUNDA PARTE: ESTUDIOS CRÍTICOS

#### 1. MONOGRAFÍAS Y FRAGMENTOS

- ARAGONÉS, Juan Emilio (1971): *Teatro español de posguerra*, Madrid, Publicaciones Españolas, Colección: Temas españoles, nº 520, p.88.
- FELDMAN, Sharon G. (1998): *Allegories of dissent: the theater of Agustín Gómez-Arcos*, Lewisburg, Bucknell University Press; London: Associated University Presses.
- --- (2002): Alegorías de la disidencia: el teatro de Agustín Gómez-Arcos (traducción de Pere Bramon y Neil Charlton), Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Colección: Textos y ensayos, nº 19.
- -- (s.a.): De ausencias, recuerdos y redescubrimientos: el teatro de Agustín Gómez Arcos, s.l., s.e.
- GALINDO HERVÁS, Alfonso (2005): El anarquismo estético de Agustín Gómez Arcos, Málaga, Universidad.
- HERAS SÁNCHEZ, José (1990): "La enmilagrada" de Agustín Gómez-Arcos: análisis estructural, Granada, Servicio de Publicaciones, Universidad de Granada, Colección: Tesis doctoral.
- --- (1995): Agustín Gómez Arcos: estudio narratológico de "La Enmilagrada",
   Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Departamento de Arte y Literatura,
   Colección: Investigación, nº 22.
- LÓPEZ LÓPEZ-GAY, Patricia (2005): (Auto)traducción y (re)creación. "Un pájaro quemado vivo" de Agustín Gómez Arcos, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Diputación de Almería.
- MIRALLES, Alberto (1994): *Aproximación al teatro alternativo*, Madrid, Asociación de Autores de Teatro, Colección: Damos la palabra, nº 3, p.16.
- NÚÑEZ, Gabriel, ed. (1999): Agustín Gómez Arcos: un hombre libre, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Colección: Textos y ensayos, nº 6.

- OLIVA, César (1989): El teatro desde 1936, Madrid, Alhambra, Colección: Historia de la Literatura Española Actual, nº 3, pp. 222, 224, 226, 233, 324-326, 350, 434 y 445.
- PÉREZ STANSFIELD, María Pilar (1983): Direcciones del teatro español de posguerra, Madrid, José Porrúa Turanzas, pp.157, 310.
- RODRÍGUEZ SOTO, Marc (2003): Los muertos no caminan y otros cuentos, Almería, Universidad de Almería, Servicio de Publicaciones.
- VALLES CALATRAVA, José R., ed. (1992): Escritores españoles exiliados en Francia. Agustín Gómez Arcos. Actas del Coloquio celebrado en Almería en Noviembre de 1990, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Diputación de Almería, Colección: Actas, nº 12.
- ZATLIN, Phyllis (1994): Cross-Cultural Approaches to Theatre: The Spanish-French Connection, Metuchen, NJ, Scarecrow Press, pp.76, 77-80, 83, 112, 191 y 212.

#### 2. NOTICIAS Y ARTÍCULOS

- ALLAIN, Marie-Françoise (1981): "Outrages non posthumes au drapeu rougejaune-rouge de l'Espagne franquiste", en *Le Monde Diplomatique*, París, abril, pp. 21-22.
- --- (1985): "Un oiseau brûlé vif d'Agustin Gomez-Arcos: Les fascismes rampants", en Le Monde Diplomatique, enero, p. 26.
- ANDEJEAN, Cristian (1977): "Ana non", en Esprit 5, pp.124-130.
- ANÓN. (1983): "Gomez-Arcos (Agustin): L'enfant pain", en Culture et Bibliothéques pour Tous, Union Nationale: Notes Bibliographiques, junio.
- ANÓN. (1983): "L'enfant pain par Agustin Gomez-Arcos", en Humanité Dimanche, 1 de julio, romans.
- ANÓN. (1983): "L'enfant pain: Agustin Gomez-Arcos", en Tribune de la Vente, julio-agosto, p. 85.
- ANÓN. (1983): "Des livres en supplément de bagaje", en Cosmopolitan, agosto.
- ANÓN. (1983): "Gomez-Arcos (Agustin): L'enfant pain", en Info-Livres, septiembre, p. 44.
- ANÓN. (1983): "L'enfant pain d'Agustin Gomez-Arcos", en Lutte Ouvrière, 10 de septiembre.
- ANÓN. (1983): "Agustin Gomez-Arcos: *Maria Republica*", en *Lutte Ouvrière*, 17 de septiembre, p.193.
- ANÓN. (1983): "Agustin Gomez-Arcos: *L'enfant pain*", en *Fête*, 8-12 de noviembre, p. 43.
- ANÓN. (1983): "Maria Republica, Agustin Gomez-Arcos, Points Seuil", en Magazine Littéraire, noviembre, p.143.
- ANÓN. (1984): "Gomez-Arcos (Agustin): *L'enfant pain*", en *Bulletin Critique du Livre Français*, marzo, littératures ibériques et latino-américaines.
- ANÓN. (1984): "The Carnivorous Lamb", en Publishers Weekly, 31 de agosto, p. 421.
- ANÓN. (1984): "Les petites phrases", en Matin des Livres, 4 de septiembre.
- ANÓN. (1984): "Un oiseau brûlé vif d'Agustin Gomez-Arcos", en Le Figaro Magazine, 8 de septiembre.
- ANÓN. (1984): "La rentrée littéraire", en Le Point, 10 de septiembre, p.146.

- ANÓN. (1984): "Maria Republica", en Action Laïque, octubre.
- ANÓN. (1984): "Agustin Gomez-Arcos: *Un oiseau brûlé vif*", en *Républicain Lorrain*, 4 de noviembre.
- ANÓN. (1984): "Un oiseau brûlé vif par Agustin Gomez-Arcos", en Valeurs Actualles, 12 de noviembre.
- ANÓN. (1984): "Agustin Gomez Arcos: Peintre du franquisme quotidien", en *Le Monde*, 30 de noviembre.
- ANÓN. (1984): "Gomez-Arcos (Agustin): Un oiseau brûlé vif", en Bulletin Critique du Livre Français, diciembre.
- ANÓN. (1984): "Un oiseau brûlé vif", en Progrés, 2 de diciembre.
- ANÓN. (1984): "Del Castillo-Gomez-Arcos: Espagne plurielle", en *Indépendant*, 10 de diciembre.
- ANÓN. (1984): "Signatures", en *Mide Libre*, 10 de diciembre.
- ANÓN. (1985): "Efance espagnole", en Humanité Dimanche, 8 de febrero.
- ANÓN. (1985): "Gómez-Arcos, Agustín. *The Carnivorous Lamb*", en *Booklist*, 15 de febrero, p. 822.
- ANÓN. (1985): "Gómez-Arcos, Agustín. *The Carnivorous Lamb*", en Library Journal, 15 de febrero, p. 180.
- ANÓN. (1986): "Fiction: *The Carnivorous Lamb*", en *The Listener*, Londres, 1 de mayo, p. 35.
- ANÓN. (1986): "The Carnivorous Lamb", en New York Book Review, 4 de mayo, p. 43.
- ANÓN. (1986): "En Bref. La première sélection du Goncourt", en *Le Monde*, 20 de junio.
- ANÓN. (1986): "Los 'desfiles' editoriales: Francia presenta sus ofertas bibliográficas", en *El País*, 4 de septiembre.
- ANÓN. (1986): "Franco et après", en *Elle*, 29 de octubre, p.64.
- ANÓN. (1987): "Humiliés et offensés", en *Journal de Genève*, 25 de octubre.
- ANÓN. (1989): "Roman étranger: *L'homme à genoux* : Agustin Gomez-Arcos" en *Libraire*, *L*., septiembre.
- ANÓN. (1989): "L'homme à genoux", en Vendredi Samedi Dimanche, 7 de septiembre.
- ANÓN. (1989): "Agustin Gomez-Arcos: L'homme à genoux", en Vendredi: L'Hebdomadaire des Socialistes, 8 de septiembre.

- ANÓN. (1989): "L'homme à genoux", en La Vie: Hebdomadaire Chrétien d'Actualité, 7-23 de septiembre.
- ANÓN. (1989): "L'homme à genoux, en Événement du Jeudi, 5-11 de octubre, lettres.
- ANÓN. (1989): "L'homme à genoux", en Livres, noviembre.
- ANÓN. (1989): "L'homme à genoux", en Cité, 30 de noviembre, culture, p. 64.
- ANÓN. (1990): "L'homme à genoux par Agustin Gomez-Arcos, chez Julliard", en Arts et Métiers Magazine, enero-febrero.
- ANÓN. (1992): "Première sèlection du prix Goncourt", en Le Monde, 5 de junio.
- ANÓN. (1992): "Carmen Portaceli estrena esta noche *Los gatos*, de Agustín Gómez Arcos: Héctor Alterio, una mujer de los 50, en el María Guerrero", en *Diario 16*, 10 de noviembre, p. 48.
- ANÓN. (1994): "Queridos míos..., en el María Guerrero", en ABC, 8 de diciembre, p.114.
- ARAGONÉS, Juan Emilio (1987): "Diálogos de la herejía de Agustín Gómez-Arcos", en Veinte años de teatro español (1960-1980), Boulder, Colorado, Society of Spanish and Spanish-American Studies, pp. 62-65.
- -- (1987): "Los gatos de Agustín Gómez-Arcos", en Veinte años de teatro español (1960-1980), Boulder, Colorado, Society of Spanish and Spanish-American Studies, pp. 83-84.
- ARMIÑO, Mauro (1991): "Recuerdo de un pasado", en El Sol, 27 de febrero.
- --- (1994): "Extranjero en su patria", en *El País*, Babelia, 3 de diciembre, p.7.
- AVILÉS, Paloma (1979): "Agustín Gómez Arcos, finalista del Goncourt 78", en *Arriba*, Madrid, 25 de enero.
- BARLAND, J.R. (1992): "Agustin Gomez-Arcos: La vengeance d'une mère, en *Le Provençal Dimanche*, 19 de abril.
- BAROCHE, Christiane (1977): "Un concentré d'indignation permanente", en *Quinzaine Littéraire*, 16 de julio.
- BELL, Ian (1988): "Whodunnit, Gringo?", en *Glasgow Herald*, 16 de abril.
- BENNOT, E. (1983): "Espléndida Andalucia", en *Standaard*, Ámsterdam, 24-25 de septiembre.
- BERENGUER, Ángel (1977): "Veinticinco años de exilio en el teatro español contemporáneo", en *Ínsula*, nº 371, pp. 1 y 7.

- --- (1992): "Integración de los autores españoles en las letras francesas", en VALLES CALATRAVA, José R., ed. (1992): Escritores españoles exiliados en Francia. Agustín Gómez Arcos. Actas del Coloquio celebrado en Almería en Noviembre de 1990, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Diputación de Almería, Colección: Actas, nº 12, pp.65-73.
- BERSTEIN, Michèle (1983): "Un goût étrange venu d'ailleurs", en *Libération*, 26 de mayo, p. 25.
- --- (1989): "Gomez-Arcos. A votre bon coeur", en *Libération*, 31 de agosto, p. 5F.
- BICHELBERGER, Roger (1990): "L'infirmité d'un môme", en *Républicain Lorrain*, 28 de septiembre.
- BLANCO, Miguel Ángel (1992): "Lo mío es un cabreo constante", en *Ideal*, Almería, 27 de noviembre.
- --- (1999): "Los regresos de Agustín Gómez Arcos", en NÚÑEZ, Gabriel, ed. (1999): *Agustín Gómez Arcos: un hombre libre*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Colección: Textos y ensayos, nº 6, pp. 123-139.
- BOISRIVEAUD, Juliette (1978): "Scéne de chasse (furtive)", en Cosmopolitan, noviembre, p.16.
- BONA, Dominique (1981): "L'enfant miraculée, d'Agustin Gomez Arcos: une fillette espagnole en proie aux tortures de la sexualité (...) Une Justine sans génie", en Le Quotidien de Paris, 17 de marzo.
- BOURBOUNE, Mourad (1978): "Scéne de chasse (furtive)": un livre d'Agustin Gomez-Arcos (...) y Goya", en Demain l'Afrique, 4 de diciembre.
- BOURGEADE, Pierre (1984): "F Livres", en F., septiembre, p. 98.
- BRINCOURT, André (1984): "Les temps cramoisis d'Agustin Gomez-Arcos", en *Le Figaro*, 2 de noviembre, p.22.
- --- (1990): "A. Gomez-Arcos: Voir ou ne pas voir, telle est la question", en *Le Figaro*, 22 de octubre.
- BROCHARD, Gilles (1993): "La panoplie du parfait écrivain", en *Plumes*, octubre.
- BUSS, Robin (1984): "Fascists in the Bed", en *Times Literary Supplement*, Londres, 30 de noviembre, p. 392.
- C. P. (1993): "La femme d'emprunt, d'Agustin Gomez-Arcos: Les plumes de la paonne", en *Panorama du Médecin*, 27 de septiembre.

- CABALLERO, Oscar (1986): "Cerca de doscientas novelas compiten por los grandes premios de la 'rentrée' literaria francesa", en *La Vanguardia*, 9 de septiembre, cultura, p. 39.
- CAHUAPE, V. (1988): "La révolte, jusqu'à l'extrême", en *Le Monde*, 25 de diciembre.
- CARRASCO, Candide (1993): "Reseña de *Mére Justice*", en *The French Review*, nº 67.1., octubre, pp.163-164.
- CASTELLANO, Manuel (1991): "Interview de Mrs. Muerta Smith por sus fantasmas: Teatro y verdad bajo sospecha", en Reseña, nº 216, abril, p. 20.
- CATINCHI, P. J. (1998): "Agustin Gomez-Arcos", en Le Monde, 24 de marzo.
- CENTENO, Enrique (1991): "Una justa recuperación", en *Diario 16*, 25 de febrero.
- -- (1992): "Faldones de terciopelo", en *Diario 16*, 12 de noviembre, p. 69.
- -- (1994): "Las cosas que nos prohibían", en *Diario 16*, 9 de diciembre, p.44.
- CESSOLE, Bruno de (1986): "Bonjour les monstres", en *Le Point*, 28 de abril.
- CHEMIN, Anne (1990): "L'enfant-symbole d'Agustin Gomez-Arcos", en *Le Monde*, 31 de agosto, p.13.
- --- (1990): "Le premier prix du Levant à Agustin Gomez-Arcos", en *Le Monde*, 30 de septiembre.
- CLAVEL, André (1984): "Les femmes intolérables d'un andalou parisien", en *Matin des Livres*, 11 de septiembre.
- CONDACCIONI, Anne (1977): "Ana Non", en Nouvelles Affiches de Marseille, 23-26 de octubre.
- CONTE, Rafael (1986): "El difícil regreso del exilio. Primera novela de Gómez Arcos editada en España", en Suplemento de Libros de El País, Madrid, 6 de noviembre.
- COPPERMANN, Annie (1977): "Ana Non", en Les Echos, 27 de junio.
- CORTANZE, Gérard de (1989): "Gomez-Arcos: L'envers du décor", en *Quotidien de Paris*, 4 de octubre.
- --- (1990): "Gómez-Arcos: La terre ne ment pas", en *Quotidien de Paris*, 10 de octubre.
- -- (1993): "La femme d'emprunt, d'Agustin Gomez-Arcos", en Le Figaro Magazine, 11 de septiembre.

- CRUZ, Juan (1980): "El español Gómez Arcos, "escritor francés" a pesar suyo. El autor de *María República*, novela de éxito en Francia y "fantasma" en su propio país", en *El País*, Madrid, 13 de agosto.
- CUNNINGHAM, Valentine (1988): "Neapolitan Ice Cream", en *Observer*, Londres, 10 de abril.
- D. L. (1979): "*Pré-papa* d'Agustin Gomez-Arcos: Une jolie fable futuriste", en *Le Matin*, 2 de octubre.
- DAVID, Jean (1984): "Gomez Arcos: Un roman écrit au lance-flammes", en *Vendredi Samedi Dimanche*, 11-17 de agosto, p.62.
- DELACOUR, Marie Odile (1976): "À la troisième republique espagnole", en *Libération*, 12 de noviembre.
- DOMENE, Pedro M. (1986): "Agustín Gómez Arcos", en El Kiosco de Papel Ideal, Almería, domingo, 21 de septiembre.
- --- (1999): "Agustín Gómez Arcos, definitivamente quemado vivo", en NÚÑEZ, Gabriel, ed. (1999): *Agustín Gómez Arcos: un hombre libre*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Colección: Textos y ensayos, nº 6, pp. 75-82.
- DOMÉNECH, Ricardo (1964): "Diálogos de la herejía de Agustín Gómez-Arcos", en Primer Acto, nº 54, junio, pp. 51-52.ç
- DOMÍNGUEZ, G. (1986): "Estética del chafarriñón", en *Urogallo*, Madrid, diciembre, p. 83.
- DUNCAN, Ann (1990): "Agustín Gómez-Arcos", en TILBY, Michael, ed. (1990): Beyond the Nouveau Roman: Essays on the Contemporary French Novel, Nueva York, Berg, pp.151-176.
- DUQUE, A. (1999): "Agustín Gómez Arcos: un hombre libre", en NÚÑEZ, Gabriel, ed. (1999): Agustín Gómez Arcos: un hombre libre, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Colección: Textos y ensayos, nº 6, pp.13-25.
- ELVIRA RODRIGUEZ, A. (2001): "Un caso de traducción perfecta, o cuando el traductor es el propio autor", en SABIO, José A.; RUÍZ, José, eds. (2001): *Traducción literaria (algunas experiencias)*, Granada, Comares, pp. 48-70.
- EZINE, Jean-Louis (1986): "Trois zébres dans une litière", en *Nouvel Observateur*, 20 de junio.
- FAVARGER, Alain (1984): "A Gomez-Arcos: L'Espagne face à la dictature", en *Liberté*, Fribourg, 29 de septiembre.

- FELDMAN, Sharon (1994): "Agustín Gómez-Arcos's *Diálogos de la herejía* and the Deconstruction of History", en *Gestos*, nº 18, noviembre, pp. 61-80.
- -- (1995): "Los gatos: Gómez-Arcos's Spectacle of Sacrifice", en Estreno: Cuadernos del teatro español contemporáneo, nº 23.1, primavera, pp. 38-44.
- --- (1995): "Sanctifying the Scatological and Debasing the Divine: Postmodernist Allegory and Gómez-Arcos's *Interview de Mrs. Muerta Smith por sus fantasmas*", en *España Contemporánea*, nº 8.1., pp.21-42.
- --- (1999): "Agustín Gómez Arcos en el ocaso del exilio: los primeros años parisinos", en NÚÑEZ, Gabriel, ed. (1999): Agustín Gómez Arcos: un hombre libre, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Colección: Textos y ensayos, nº 6, pp. 37-55.
- FERNÁNDEZ, Gerardo (1992): "Mi querida solterona", en *Clarín*, Buenos Aires, 31 de diciembre, p. 16.
- FERNÁNDEZ GIL, Antonio / "Kayros" (1999): "Agustín Gómez Arcos, escritor desconocido en España y Best-Seller en Francia", en NÚÑEZ, Gabriel, ed. (1999): Agustín Gómez Arcos: un hombre libre, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Colección: Textos y ensayos, nº 6, pp.117-121.
- FERNÁNDEZ-RECATALA, D. (1984): "Un oiseau brûlé vif", en Révolution, 11 de septiembre, p.53.
- FERNÁNDEZ TORRES, A. (1991): "Desagravio incompleto: El CNNTE estrena una obra de Agustín Gómez Arcos", en *Metrópolis* (*El Mundo*), 1 de marzo, p. 69.
- -- (1992): "Otra oportunidad: *Los gatos*, vuelve a los escenarios tras veinticinco años", en *El Mundo*, 13 de noviembre, p. E3.
- FILY, Jean-Pierre (1983): "Lectures breves", en Bretagne à Paris, 22 de abril.
- FLORENNE, Yves (1976): "Un ex-voto espagnol", en Le Monde, 4 de junio.
- --- (1977): "Le réalisme épique de Gomez-Arcos", en *Le Monde*, 17 de junio, pp. 19, 21.
- -- (1981): "L'Espagne dévote et tragique de Gómez Arcos", en *Le Monde*, París, abril, p.15.
- FOSSEY, Jean-Michele (1992): "Un roman-réquisitoire de Gomez-Arcos: La réalité du racisme au quotidien", en *Liberté des Livres*, 19 de mayo.
- FOUCHET, Max-Pol (1978): "Scéne de chasse (furtive)" d'Agustin Gomez-Arcos", en Vendredi Samedi Dimanche, 4 de noviembre.

- FREIRE, Susana (1993): "Héctor Alterio es un gato que maúlla contra el autoritarismo", en *La Nación*, Buenos Aires, 3 de junio, espectáculos.
- FRENEUIL, Martine (1992): "De la fiction á la reflexión avec Gomez-Arcos et Paul Guimard", en *Quotidien du Médecin*, 22 de septiembre.
- FREUSTIÉ, Jean (1981): "L'enfant miraculée", en Nouvel observateur, París, 18 de abril.
- GALERA NOGUERA, Francisco (1999): "Gómez Arcos y Celia Viñas: el alumno y la maestra o el nacimiento de una vocación literaria", en NÚÑEZ, Gabriel, ed. (1999): *Agustín Gómez Arcos: un hombre libre*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Colección: Textos y ensayos, nº 6, pp. 81-94.
- GALINDO, Carlos (1991): "Interview de Mrs. Muerta Smith por sus fantasmas, experiencia teatral de Agustín Gómez Arcos", en ABC, 2 de febrero, p. 84.
- -- (1992): "Los gatos, una reflexión sobre el pasado de Agustín Gómez Arcos", en ABC, 6 de noviembre, p. 96.
- --- (1994): "Agustín Gómez-Arcos, un autor en busca de la utopía perdida, en *ABC Internacional*, 20 de diciembre, p.33.
- GALINDO HERVÁS, Alfonso (2005): "El anarquismo estético de Agustín Gómez Arcos", en *Analecta Malacitana*, nº 28 (1), pp. 49-75.
- GALLEGO DÍAZ, S. (1986): "Los 'desfiles' editoriales", en *El País*, Madrid, 4 de septiembre.
- GARCÍA, Ángeles (1985): "El último creador en el exilio", en *El País*, Madrid, 30 de junio.
- -- (1985): "Un intelectual alejado del poder", en *El País*, 30 de junio.
- GARCÍA ROMÁN, Fernando (1981): "Agustín Gómez Arcos: 'El tema exclusivo de mi obra es España", en *El País*, Madrid, 6 de septiembre.
- GARZAROLLI, Richard (1979): "Agustin Gomez-Arcos: *Pré-papa ou roman de fées*", en *Tribune de Lausanne*, 29 de octubre.
- GASCÓN VERA, Elena (1991): "Los reflejos del yo: narcisismo y androginia en Agustín Gómez Arcos", en *Cuadernos de ALDEEU*, nº 7.1., pp. 31-52.
- --- (1992): "El narcisismo redimido: Eros y Philia como solución ético-política en Agustín Gómez Arcos", en VALLES CALATRAVA, José R., ed. (1992): Escritores españoles exiliados en Francia. Agustín Gómez Arcos. Actas del Coloquio celebrado en Almería en Noviembre de 1990, Almería, Instituto de

- Estudios Almerienses, Diputación de Almería, Colección: Actas, nº 12, pp. 97-119.
- GATEAU, Jean-Charles (1977): "Letters espagnoles: La longue marche d'Ana Non", en *Gazette de Lausanne*, 5 de junio.
- GAZIER, Michèle (1983): "Le pain de la guerre", en Télérama, 6 de abril, livres.
- GÉROME, Raymond (1969): "Pré-papa", en L'Avant Scéne Théâtre, nº 434, p.37.
- GINE, Marta (1996): "Infancia y libertad en la obra de Agustín Gómez Arcos", en *L'VII Critic*, nº 3, pp. 25-46.
- GOURY, Gérard-Humbert (1984): "Un oiseau brûlé vif", en Biba, noviembre.
   NÚÑEZ, Gabriel, ed. (1999): Agustín Gómez Arcos: un hombre libre, Almería,
   Instituto de Estudios Almerienses, Colección: Textos y ensayos, nº 6, pp.95-97.
- GRANADOS, Diego (1999): "Un autor y una obra", en
- GREEN, Pere (1991): "Julieta Serrano, Actriz: Mujeres al borde de todos los peligros", en *El Observador*, 25 de febrero.
- GRISONI, D. (1978): "Jeu de mort, jeux de pouvoir", en *Magazine littéraire*, diciembre, pp. 56-57.
- HADAD, Martine (1989): "Roman: Agustin Gomez-Arcos: *L'homme à genoux*", en *Jeune Afrique*, 30 de octubre.
- HARO TECGLEN, Eduardo (1991): "La señora se pudre", en *El País*, 25 de febrero, p.31.
- -- (1992): "Injusticia mal reparada", en El País, 12 de noviembre, p. 34.
- -- (1994): "La doncella y el mal", en *El País*, 9 de diciembre, p.30.
- HERA, Alberto de la (1992): "Resulta increíble", en *Ya*, 14 de noviembre, cartelera.
- HERAS SÁNCHEZ, José (1984): "Agustín Gómez Arcos. Un almeriense en el Goncourt 84", en *Ideal*, Granada, 21 de octubre.
- --- (1993): "Historia real y personajes de ficción en *Un pájaro quemado vivo*, de Agustín Gómez Arcos", en VALLES, J.; HERAS, J.; NAVAS, M.I., eds. (1995): *Actas del V Simposio Internacional de la Asociación Andaluza de Semiótica*, Almería, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Almería, pp. 139-149.
- --- (1995): "Algunas consideraciones lotmanianas sobre el espacio narrativo aplicadas a *Un pájaro quemado vivo*, de Agustín Gómez Arcos, en *Reunión Internacional "In memoriam" Iuri M. Lotman*, Granada, Departamento de Lingüística General y Teoría de la Literatura, 26-28 de octubre (en prensa).

- -- (1996): "Narrativa y teatro: intersemioticidad cultural y producción de sentido (*La casa de Bernarda Alba*, de García Lorca y *La enmilagrada*, de Gómez Arcos), en *VI Simposio Internacional de la AES*, Sevilla (en prensa).
- --- (1999): "Agustín Gómez Arcos. Memoria y libertad, claves de su producción literaria", en NÚÑEZ, Gabriel, ed. (1999): Agustín Gómez Arcos: un hombre libre, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Colección: Textos y ensayos, nº 6, pp. 57-74.
- --- (2001): "Personajes femeninos y su representación simbólica en el imaginario narrativo de Agustín Gómez Arcos, en POZO MUÑOZ, Carmen; FUENTES GONZÁLEZ, A. Daniel.; GONZÁLEZ ARANDA, Yolanda; SÁNCHEZ CAÑADAS, Antonio; GÓMEZ LÓPEZ, Jesús Isaías; DE OÑA ESTEBAN, Francisco (2001): *Humanidades y Educación*, Almería, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Almería, pp. 269-282.
- HERNÁNDEZ, Esteban (1992): "Agustín Gómez Arcos: 'El teatro debe ser transgresor.", en *El Mundo*, 10 de noviembre, cultura, p. 50.
- IDOETA, Nerea (1991): "Carme Portaceli dirigeix una obra de Gómez Arcos a Madrid", en *Diari de Barcelona*, 25 de febrero.
- IRÚN VOZMEDIANO, V. (1998): "Max Aub y Agustín Gómez-Arcos, dos dramaturgos del exilio español con un grito de estopa en la garganta", en AZNAR SOLER, Manuel (1998): *El exilio literario español de 1939, Actas del I Congreso Intenacional*, Barcelona, Associació d'Idees-GEXEL, p. 473.
- --- (2000): "Interview de Mrs. Muerta Smith por sus fantasmas, de Agustín Gómez-Arcos: un proyecto de teatro electrocutado", en 70 años después, las literaturas del exilio republicano de 1939 (Actas VI), vol. II, Barcelona, GEXEL, pp. 567-592.
- JIMÉNEZ CURADO, María Isabel (1999): "Campos cubiertos de flores. Apuntes sobre Agustín Gómez Arcos", en NÚÑEZ, Gabriel, ed. (1999): *Agustín Gómez Arcos: un hombre libre*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Colección: Textos y ensayos, nº 6, pp. 99-112.
- K., V. (1977): "Agustin Gomez- Arcos 3e prix Roland-Dorgelès", en *Le Figaro*, 16 de diciembre.
- KANTERS, Robert (1977): "La vieille femme et la mort", en *Le Figaro*, 31 de julio.

- KEARNS, Gloria (1984): "Un oiseau brûlé vif: L'âcre Arcos", en Continuum, Montreal, 19 de noviembre.
- KEATES, Jonathan (1986): "Archetypes of Ambiguity", en *Observer Magazine* (Suplemento dominical de *London Observer*), 20 de abril, p. 24.
- LA VAGUERESSE, E. (2001): "L'Agneau carnivore de Gomez-Arcos: Langue de l'Autre et amour du Mème?", en Littérature et nation. La langue de l'Autre ou la double identité del'écriture, Université de Tours, n° 24, pp. 231-256.
- LARRAÑETA, Pablo (1991): "Teatro contra los bombardeos", en *Tiempo*, 25 de febrero, p. 145.
- LATOUR, Bruno de (1975): "L'agneau carnivore d'Agustin Gomez Arcos: un univers clos", en *Quotidien de Paris*, 28 de octubre.
- LEQUERET, Elisabeth (1990): "Un roman hispano-marocain: La rage de vivre", en *Jeune Afrique*, 24-30 octubre, p. 63.
- -- (1993): "Gomez-Arcos, baroque toujours", en *Jeune Afrique*, 16-22 de septiembre, p. 67.
- LEROUX, Luc (1990): "Le Marrakech des estropeéis", en *Le Provençal*, 30 de septiembre.
- LIMOGES, Michel (1983): "C'est Noël, faites vous un cadeau: Choisissez de lire", en *Courrier de Saone et Loire*, 20 de diciembre.
- LOGROÑO, Miguel (1979): "El español que llegó al Goncourt. Gómez Arcos: he sido obligado a nacer dos veces", en *Diario 16*, Madrid, 15 de enero.
- --- (1980): "Triunfo francés y silencio en su país para un escritor español. Agustín Gómez Arcos, dos veces el premio Goncourt", en *El País*, Madrid, 2 de julio.
- --- (1981): "Gómez Arcos: 'soy un escritor desobediente pero libre", en *Diario* 16, Madrid, 12 de agosto.
- LÓPEZ, Alfonso (1999): "Algo sobre Agustín Gómez Arcos", en NÚÑEZ, Gabriel, ed. (1999): Agustín Gómez Arcos: un hombre libre, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Colección: Textos y ensayos, nº 6, pp.141-143.
- LÓPEZ LÓPEZ-GAY, Patricia (2002): "Las desviaciones de autotraducción en Un pájaro quemado vivo/ Un Oiseau Brulé Vif, de Agustín Gómez Arcos, en Revista de Humanidades y Ciencias Sociales. Boletín de letras del Instituto de Estudios Almerienses, Almería, IEA,Diputación Provincial de Almería, nº 18, pp. 227-242.

- --- (2005): "Agustin Gomez Arcos et l'homosexualité. Quelques remarques sur L'Agneau Carnivore, et sur sa pratique auto-traductrice", en Inveses l'homosexualité dans les lettres et les arts et les littératures hispaniques, n° 5, pp. 129-154.
- -- (2005): "Gomez-Arcos dans l'entre-deux-langues", en *Interculturel/* Francophonies. Écrivains francophones d'Europe, París, n° 5, 6 de julio, pp. 205-218.
- LÓPEZ NEGRÍN, Florentino (1991): "Interview de Mrs. Muerta Smith por sus fantasmas: Gómez Arcos, en el Olimpia", en El Independiente, 25 de febrero.
- LÓPEZ SANCHO, Lorenzo (1991): "'Mrs. Muerta Smith y sus fantasmas', demasiado tarde", en *ABC*, 1 de marzo.
- --- (1992): "Los gatos y el cara y cruz de la intransigencia hasta el crimen", en ABC, 12 de noviembre, espectáculos.
- LOVELL, Moira (1988): "Skilful (sic) but brutal", en *Natal Witness*, Cape Town, 29 de noviembre.
- LOZI, J. (1983): "Un rayon de soleil dans des cieux écrasants", en *Dernières Nouvelles d'Alsace*, 30 de abril, dernières nouvelles des livres.
- LLOVET, Enrique (1963): "Estreno teatral: La villa de los ladrones", en *ABC*, 19 de noviembre, p.81.
- --- (1965): "Estreno de *Los gatos* en el Teatro Marquina", en *ABC*, 27 de septiembre, p. 91.
- LLOVET, E.; GÓMEZ PICAZO, E.; MARQUERIE, A. (1964): "Tres críticas de la prensa diaria a *Diálogos de la herejía*", en *Primer Acto*, nº 54, junio, pp.24-25.
- M. H. (1991): "Gala y Gómez-Arcos, el teatro de los literatos: Las entrañas podridas de una sociedad decadente", en *El Independiente*, 22 de febrero, espectáculos, p. 35.
- M., L. (1993): "Il ou elle", en Art et Culture, Bruselas, octubre.
- MADELIN-RONDEAU, Nöelle (1984): "Livres en poche", en *Républicain Lorrain*, 3 de noviembre.
- MAINIL, Jean (1991): "L'inceste: un 'Agneau carnivore'?", en *Romance-Notes*, n° 31.3., primavera, pp. 257-265.
- MANGUEL, Alberto (1985): "Nothing Exceeds like Excess", en *Village Voice*, 16 de abril, p. 46.

- MARICOURT, Thierry (1984): ""Maria Republica Agustin Gomez Arcos", en *CPCA*, julio-agosto, p.17.
- -- (1989): "Note de lecture: *L'homme à genoux*", en *Le Monde Libertaire*, Paris, 26 de octubre, expressions.
- MARÍN, Ana (1992): "Madrid se llena de 'maullidos'", en *Ya*, 10 de noviembre, p.44.
- MARQUERIE, Alfredo (1960): "Elecciones generales, de Gómez-Arcos", en *ABC*, 6 de abril, p. 63.
- MARRA, Nelson (1986): "El pájaro quemado vivo' un acontecimiento editorial", en *Páginas de literatura y ensayo*, Madrid, otoño, p. 1.
- --- (1986): "Gómez Arcos: escritor libre en lengua extraña", en *Páginas de literatura y ensayo*, Madrid, otoño, p. 4.
- MARTÍN-LUNAS, Milagros (1991): "Una 'muerta' muy viva: Julieta Serrano, pasión teatral", en *Metrópolis-El Mundo*, 8 de marzo.
- MARTÍNEZ, D. (1992): "Agustín Gómez Arcos: 'En España se valora mucho la cultura de escaparate", en *La Voz de Almería*, 26 de noviembre.
- -- (1992): "Héctor Alterio y Paco Casares interpretan a dos mujeres en la obra Los gatos de Gómez Arcos", en La Voz de Almería, 27 de noviembre.
- MARTINEZ DOMENE, Pedro: "Agustín Gómez Arcos: un autor quemado vivo", en *Batarro*, nº 2, enero-abril, pp. 11-16.
- MCCULLOCH, Jeanne (1985): "The Carnivorous Lamb", en *New York Times Book Review*, 17 de marzo, p. 26.
- MEYER-GENTON, J. P. (1981): "L'enfant miraculée", en Masques, París, pp. 152-153.
- MOBAILLY, Dominique (1990): "Agustin Gomez-Arcos nous peint un monde sans pitié dans le cadre de Marrakech: *L'aveuglon*, en *La Vie*, 13 de agosto.
- MOLINA ROMERO, Mª Carmen (2003): "Identidad y alteridad en la lengua del otro", en *Thélème, Revista Complutense de Estudios Franceses*, nº 18, pp. 69-79.
- --- (2004): "Madres malas y literatura de exilio", en *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna*, nº 22, pp. 175-185.
- --- (2004): "Puntuación y traducción en un texto bilingüe de Agustín Gómez Arcos", en *Anales de Filología Francesa*, nº 12, pp. 265-275.

- MOLLÁ, Juan (1993): "Diálogos de la herejía", en GONZÁLEZ DEL VALLE,
   Luis T. (1993): Teatro español e iberoamericano en Madrid, 1962-1991, Boulder
   (Colorado), Society of Spanish and Spanish-American Studies, p.11.
- MONLEÓN, José (1964): "Los mitos embalsamados", en *Primer Acto*, nº 54, junio, pp. 17-18.
- --- (1965): "Los gatos de Agustín Gómez-Arcos", en *Primer Acto*, nº 68, octubre, pp. 53-54.
- -- (1977): "Finalista del Goncourt. Agustín Gómez Arcos, 'escritor español en lengua francesa", en *Triunfo*, Madrid, julio, pp. 44-45.
- --- (1991): "Gómez Arcos: La honesta herejía", en *Primer Acto*, núm.238, marzoabril, pp.132-144.
- -- (1994): "Premio Nacional de Literatura Dramática", en *Primer Acto*, nº 256, noviembre-diciembre, pp.4-5.
- MONTERO, Rosa (1985): "Agustín Gómez Arcos. El creyente de la palabra", Suplemento de Libros de *El País*, Madrid, 6 de octubre.
- MONTREMY, J. M. de (1981): "Agustin Gomez Arcos: *L'enfant miraculée*. Sous le soleil de la Grande Mémè", en *La Croix*, Paris, 2 de abril.
- MORAND, Elisabeth (1992): "Agustin Gomez-Arcos: un beau roman, fort et pudique, sur le racisme: *Mére Justice*", en *La Vie*, 23 de abril.
- MOREIRO, José María (1979): "Un español, dos veces finalista del Goncourt. Gómez Arcos, entre el ser y la nada", en *ABC*, Madrid, 18 de abril.
- MORELLE, Paul (1983): "Namour de l'Andalousie: Quand Clément Lépidis et Agustin Gomez-Arcos font la même peinture d'un même pays", en *Le Monde*, 26 de agosto, romans.
- --- (1983): "Celui qui ne peut pas oublier", en *Panorama du Médecin*, 15 de septiembre, p. 26.
- MORERA, José María (1964): "Reflexiones de un director después de un estreno polémico: *Diálogos de la herejía*", en *Primer Acto*, nº 54, junio, pp. 22-23.
- MOULINIER, P. (1987): "Les fourmis du mécénat font la chaîne à Chambérry", en *Le Monde*, 4 de abril.
- --- (1987): "Ana Non, une création d'Emmanuel Falaise à Chambéry", en *Le Monde*, 6 de mayo.
- MOURTHÉ, Claude (1992): "Mére Justice d'Agustin Gomez-Arcos", en Le Figaro Magazine, 4 de julio.

- MURATORI, P.P. (1998): "Mort du romancier Agustin Gomez-Arcos", en *Le Figaro*, 23 de marzo.
- MUROL, Constance (1979): "Pré-papa", en Le Figaro, 28 de octubre.
- NOURISSIER, François (1978): "Lisez-vous le 'franpagnol'?", en *Le Figaro Magazine*, 4 de noviembre.
- NYE, Robert (1988): "Man out of mind", en *Guardian*, Londres, 8 de abril.
- PACHE, Jean (1984): "Agustin Gomez-Arcos: *Un oiseau brûlé vif*", en *24 Heures*, 6 de octubre.
- PAUGAM, Jacques (1984): "Un oiseau brûlé vif d'Agustin Gomez-Arcos", en Panorama du Médecin, 3 de octubre.
- PELEGRIN, Benito (1983): "L'enfant pain par Agustin Gomez-Arcos", en Esprit, octubre, p. 295.
- PÉREZ-COTERILLO, Moisés (1973): "Teatro actual español en la Sorbona. Los espectáculos", en *Primer Acto*, nº 152, pp. 60-67.
- --- (1991): "Breve interrupción de una ausencia", en GÓMEZ ARCOS, Agustín (1991): Introducción a *Interview de Mrs. Muerta Smith por sus fantasmas*, Madrid, *El Público*/ Centro de Documentación Teatral, nº 15, pp. 9-12.
- PÉREZ MINIK, Domingo (1979): "El desvanecimiento de Jorge Semprum", en *Ínsula*, nº 394, p. 7.
- PIÑA, Begoña (1992): "El escritor Agustín Gómez Arcos asegura que todavía le persigue la mala suerte en España: se suspende el estreno de su obra *Los gatos* por enfermedad de Héctor Alterio, en *Diario 16*, 20 de octubre, p.64.
- --- (1992): "La intolerancia de los cincuenta", en *Guía de Madrid*, 6 de noviembre.
- -- (s.f.): "Símbolo de una sociedad podrida", en *Diario 16*.
- PLANTUREUX, Chantal (1983): "L'enfant pain par Agustin Gomez-Arcos", en La Vie, 9 de junio.
- PODOL, Peter (1993): "Reseña de *Interview de Mrs. Muerta Smith por sus fantasmas*", en *Estreno*, nº 19.1., primavera, p. 49.
- POIRSON, Alain (1977): "Figures de femmes", en L'Humanité, 15 de septiembre.
- --- (1978): "La peur au ventre des bourreaux", en *L'Humanité*, 9 de noviembre.
- PONS, Anne (1977): "Le rendez-vous espagnol", en *Le Point*, 25 de abril.
- -- (1978): "Arènes sanglantes", en *Le Point*, 9 de octubre.

- PROFUMO, David (1988): "Stories of Strange Lives in Strange Lands", en *Sunday Times*, Londres, 22 de mayo, p. G6.
- QUIROSA-CHEYROUZE, Pilar (1999): "L'enfant pain: crónica de la España negra", en NÚÑEZ, Gabriel, ed. (1999): Agustín Gómez Arcos: un hombre libre, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Colección: Textos y ensayos, nº 6, pp. 113-118.
- R., P. (1977): "La naissance d'Ana", en *Elle*, 13 de junio.
- RECHY, John (1984): "A Story Daring in its Passions", en *Los Angeles Times Book Review*, 30 de diciembre, p. 7.
- RIBAIS, Yak (1985): "Cruel", en *Contre Ciel*, febrero, p.78.
- RICAULMONT, Jacques de (1983): "Romans de désenchantement: Agustin Gomez-Arcos: *L'enfant pain*", en *Spectacles du Monde*, noviembre, p. 112.
- RICO-GODOY, Carmen (1980): "Agustín Gómez Arcos. De Almería a la liberté", en *Cambio* 16, Madrid, 7 de septiembre, p. 25.
- RINALDI, Angelo (1978): "Gómez-Arcos: L'ingenu et les roublards", en *L'Express*, 2-9 de diciembre, pp.76-77.
- RODRÍGUEZ LÓPEZ-VÁZQUEZ, Alfredo (1999): "La complejidad textual de L'agneau carnivore: poeticidad y teatralidad en la narrativa de Gómez-Arcos", en NÚÑEZ, Gabriel, ed. (1999): Agustín Gómez Arcos: un hombre libre, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Colección: Textos y ensayos, nº 6, pp. 28-35.
- ROGER, J. M. (1978): "L'enfant miraculée, par Agustin Gomez Arcos (Fayard)", en Argusde la Presse, París, Julio, p. 23.
- ROMAIN, Máxime (1992): "Le combat d'une mère", en *La Marseillaise*, 19 de abril.
- ROUSSEL, Eric (1989): "L'autre Espagne", en Tribune Médicale, 7 de octubre.
- RUDEL, Christian (1983): "Au bout de la faim", en *Croix*, 30 de julio, p. 17.
- SANT-PIERRE, Isaure de (1977): "Agustin Gomez-Arcos, la putain et le franquisme", en *Quotidien de Paris*, 27 de abril.
- SANTA-CRUZ, Lola (1991): "Agustín Gómez-Arcos", en GÓMEZ ARCOS, Agustín (1991): Introducción a *Interview de Mrs. Muerta Smith por sus fantasmas*, Madrid, *El Público*/ Centro de Documentación Teatral, nº15, pp.13-15.
- --- (1991): "La mortaja del Tío Sam", en *El Público*, núm. 84, mayo-junio, pp.26-29.

- S., R. (1991): "Estrena Gómez- Arcos una fábula antibélica", en *Época*, 3 de marzo.
- SCHMIDT, Joel (1979): "De vie et d'amour", en Réforme, 1 de diciembre.
- SISSUNG, Maud (1992): "Histoire d'un crime ordinaire", en *Jeune Afrique*, 18 de julio.
- SOLERA, Pedro (1986): "Agustín Gómez Arcos 'ingresa' en las letras españolas con su novena novela", en *El País*, Madrid, 6 de septiembre.
- SOREL, Andrés (1985): "Literatura sí. Policías no", en *Liberación*, 14 de enero, pp.1-2.
- STUEWE, Paul (1985): "Fiction: *The Carnivorous Lamb*", en *Quill and Quire*, Canadá, agosto, p. 49.
- TORRES, Rosana (1992): "Héctor Alterio y Paco Casares interpretan a dos beatas intolerantes: *Los gatos*, de Gómez Arcos, llega a Madrid", en *El País*, 6 de noviembre.
- --- (1994): "Gómez Arcos recibe grandes honores de dramaturgo con 30 años de retraso", en *El País*, 7 de diciembre, p.36.
- TRUDEL, Clément (1983): "L'Espagne rouge, blanche et noire", en *Le Devoir*, 25 de junio.
- VALLES CALATRAVA, José R. (1992): "Un estreno polémico: Diálogos de la herejía o la división de la crítica", en VALLES CALATRAVA, José R., ed. (1992): Escritores españoles exiliados en Francia. Agustín Gómez Arcos. Actas del Coloquio celebrado en Almería en Noviembre de 1990, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Diputación de Almería, Colección: Actas, nº 12, pp. 121-136.
- VÉLEZ QUIÑÓNEZ, Harry (1992): "Perversa monstruosidad: estrategias de residencia cultural en *L'agneau carnivore* de Agustín Gómez-Arcos", en VALLES CALATRAVA, José R., ed. (1992): *Escritores españoles exiliados en Francia. Agustín Gómez Arcos. Actas del Coloquio celebrado en Almería en Noviembre de 1990*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Diputación de Almería, Colección: Actas, nº 12, pp. 137-156. Una versión de este trabajo fue leída en Mid-America Conference on Hispanic Literature en octubre de 1991 en la Universidad de Nebraska, Lincoln.
- VALVIESO, L. Teresa (1995): "El intertexto como principio configurativo en el teatro de Fernando Arrabal y Agustín Gómez-Arcos", en DEL TORO, Alfonso;

- WILFRIED FLOECK, Kassel, eds. (1995): *Teatro español contemporáneo:* Autores y tendencias, Reichenberger, pp. 167-190.
- VILCHES DE FRUTOS, María Francisca (1993): "La temporada teatral española 1990-1991", en *Anales de la Literatura Española Contemporánea*, nº 18 (3), pp. 567-592.
- --- (1995): "La temporada teatral española 1992-1993", en *Anales de la Literatura Española Contemporánea*, nº 20.3., pp.463-502.
- VILLÁN, Javier (1991): "Interview de Mrs. Muerta Smith por sus fantasmas: Beligerancia y oportunidad, en El Mundo, 25 de febrero, p. 45.
- --- (1992): "Sombría historia", en *El Mundo*, 12 de noviembre, p. 43.
- --- (1994): "Entre Franco, Sófocles y Felipe", en *El Mundo*, 9 de diciembre, p.80.
- -- (1994): "Con la verdad por delante: Gómez Arcos regresa con *Queridos mios,* es preciso contaros ciertas cosas", en El Mundo Magazine, 11 de diciembre, p.64.
- VILLANUEVA, Antonia (1987): "Agustín Gómez-Arcos: 'La realidad española no ha cambiado mucho con la democracia'", en *La Voz de Almería*, 10 de enero.
- --- (1987): "Novela y teatro, formas de expresión literaria de Agustín Gómez-Arcos", en *La Voz de Almería*, 10 de enero.
- VILLENA, Luis Antonio de (1998): "El más español de los escritores franceses", en *El Mundo*, 21 de marzo, p. 4.
- --- (1999): "Agustín Gómez-Arcos, colérico y sentimental", en NÚÑEZ, Gabriel, ed. (1999): Agustín Gómez Arcos: un hombre libre, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Colección: Textos y ensayos, nº 6, pp. 9-11.
- VIZCAÍNO, Juan Antonio (1991): "Ideologías ensangrentadas: La obra de Agustín Gómez Arcos vuelve a representarse en España", en *El País*, 22 de febrero, en cartel, p.6.
- --- (1991): "Gómez Arcos vuelve a la escena española tras más de 20 años de ausencia", en *El País*, 25 de febrero, p.31.
- --- (1993): "Nuevos rumbos: Con la llegada de la crisis, los dramaturgos toman la palabra para reflejar críticamente la sociedad", en *El País*, 6 de febrero, pp. 4-5.
- WILLIAMS, Arnold (1985): "In Defiance of Franco: *The Carnivorous Lamb*, Extramuros", en *San Francisco Review of Books*, mayo, pp. 9-10.
- ZATLIN, Phyllis (1995): "The Return of the Prodigal: The Theatre of Gómez-Arcos", en *Hispanic Journal*, núm.16.1, primavera, pp.55-63.